



A2 川普聯大演講
再談疫情追責



A7 精神獨立宣言——
以天堂之名



B2 逐漸被遺忘的
中秋傳統習俗



B6 福禍由人
王朝亦然

大選添風波 美高院之爭

大法官任命或將對本次大選結果起關鍵作用 美兩黨競爭激烈

◆ 記者邢亞男綜合報導

9月18日，美最高法院大法官金斯伯格因病逝世。總統川普表示，將待已逝大法官紀念儀式結束後的9月26日提名新大法官人選。共和黨主導的參議院表示會確認人選，民主黨則稱要不惜一切代價阻止川普任命大法官。評論分析，今年大選形勢複雜，結果可能要由最高法院裁定，因此最高法院的職位之爭將會異常激烈。



美國最高法院大樓



巴雷特



拉格



拉森

參議院有足夠票數確認

9月22日，重量級聯邦參議員、參議院司法委員會主席格雷厄姆表示，參院共和黨人已經有足夠的票數（51票），可以在11月3日大選日前，確認由川普總統提名的新大法官人選，他表示，這是憲法程序。

民主黨人阻止大法官任命

格雷厄姆宣布推動確認程序後，左派抗議者已包圍了他在華盛頓DC的家。一些知名的民主黨人威脅說，如果最高法院大法官空位在民主黨人贏得白宮和參議院之前被填補，他們將包圍最高法院，甚至不惜發動內戰、使用暴力。眾議院議長佩洛西稱一切手段都在選擇之內，極左眾議員AOC稱，要再度彈劾川普以及司法部長巴爾。

大選年提名遵循歷史先例

參議院少數派領袖、民主黨人舒默提出，提名投票應推遲到總統大選之後。理由是，2016年大選年最高法院也出現過空缺，但當時把空缺留給大選後的

總統來提名。參議院多數派領袖麥康奈爾表示，與2016年的情況不同，在同一黨派同時控制參議院和白宮的情況下，可以進行提名投票。

民主黨總統候選人拜登呼籲，在大選後由新總統填補大法官空位。白宮新聞秘書麥肯納尼表示：「他（拜登）的最高法院大法官候選人名單都有誰，知道這些名字對選民非常重要。」

民主黨人提出，由於選期臨近，參議院可能沒有足夠的時間確認大法官。但共和黨人提出，自1776年美國獨立以來，有29位大法官是在選舉年獲得提名的。1900年以來，70%的大法官少於46天通過確認，25人少於兩週獲得確認。

4名女性法官受矚目

川普總統表示，他將提名一名女性法官進入最高法院，範圍已縮小到5名女性法官，目前有4名女性法官備受矚目。

第7巡迴上訴法院法官艾

米·科尼·巴雷特（Amy Coney Barrett）已經與總統會面。48歲的巴雷特因其天主教信仰受到保守派青睞，但也導致了民主黨人對她的攻擊。

第11巡迴上訴法院法官芭芭拉·拉格（Barbara Lagoa）今年52歲，古巴裔，受到川普的「高度重視」。2019年，她在獲得目前的職位時，以80比15票得到兩黨的大力支持。

另外兩位是38歲的第4巡迴上訴法院法官艾莉森·瓊斯·拉辛（Allison Jones Rushing），和52歲的第6巡迴上訴法院法官瓊·拉森（Joan Larsen）。

最高法院大法官為何重要

美國最高法院對聯邦法院、州法院及其他涉及聯邦法律的案件具有最終的上訴管轄權，是聯邦法律案件的最高仲裁者，也是《美國憲法》及聯邦法律的最高解釋者。最高法院大法官任期為終身制，因此大法官的價值取向與立場至關重要。他們對憲法的解

釋結果，往往對美國社會擁有至少數十年的影響力。

左右分歧的重點議題

自由派大法官多由民主黨總統提名，主張應該隨著時代與社會的變遷而調整對憲法的解釋。保守派大法官多由共和黨總統提名，主張憲法是不可輕易變動的立國之本，他們批評自由派大法官不是在「解釋法律」，而是在「修改法律」。

兩者分歧明顯的重點議題主要體現在墮胎、同性戀、同性婚姻、管制槍枝、大政府、擴大工會權利、庇護非法犯罪移民、死刑等方面的憲法解釋與裁決。

高院左轉成常態

二戰後，聯邦最高法院由保守派占優勢轉為自由派占上風。一項稱為馬丁-奎因評分（Martin-Quinn score）的評分模型，可以檢視法官們的意識形態，合著者馬丁和奎因在2007年的一篇期刊中指出：法官們在

意識形態上會出現漂移，轉向左翼是常態。

川普上任後，已經任命了兩名保守派大法官，但保守派仍未取得優勢，這是因為原本持保守理念的首席大法官羅伯茨左移為關鍵的搖擺票。2020年在最高法院，有兩起案例被認為是自由派的勝利，一場以6票贊成、3票反對，通過保護LGBT的裁定；一場以5：4的結果阻止川普廢除DACA移民計畫的努力。

迫在眉睫的任命

最高法院大法官迫在眉睫的重要性還在於，今年的大選可能會出現有爭議的局面，例如郵寄選票造成的問題；雖然從選情和輿論看，川普連任的機會很大，但民主黨人也表示不認輸。

如果大選結果要打到最高法院，高院出現4：4僵局，那麼美國可能會出現沒有總統的空窗期，到總統法定就職日後，大選結果若仍懸而未決，總統權力將由聯邦眾議院議長佩洛西代理。

圖片來源：美國最高法院：ADOBE STOCK；艾米·科尼·巴雷特：RACHEL MALEHORN/WIKI/CC BY；芭芭拉·拉格：公有領域；瓊·拉森：SUSAN WALSH-POOL/GETTY IMAGES；拜登與兒子：NG HAN GUAN/AFP VIA GETTY IMAGES

不管你對市場是否熟悉 都讓你同樣放心買房

星河地產 電話：510-366-0071

陶振華 (JASON TAO)

舊金山及灣區房屋市場專家

擁有博士學位，具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇，保護您的最大投資利益，並為您提供買前售後各種服務。

(DRE:01869132)

川普聯大演講 再談疫情追責

【看中國記者肖然編譯/綜合報導】因受疫情影響，第75屆聯合國年度會議改為網上舉行。9月22日，美國總統川普以視頻方式發表演講，他表示，聯合國必須要北京對疫情負責。



9月22日，美國總統川普以視頻方式發表演講，他表示，聯合國必須要北京對疫情負責。(視頻截圖)

川普發言中首先談到了席捲全球的大流行病，他說：在第二次世界大戰結束、暨聯合國成立75年，我們再次捲入了一場大的全球鬥爭。我們與無形的敵人-中共病毒(SARS-CoV-2)病毒展開了激烈的戰鬥，該病毒已在188個國家氾濫、並奪走了無數的生命。

川普將病毒大流行歸咎於中共。他說：中共在病毒爆發的最早期，封鎖了一個省，卻讓省內的人逃到其他地方。雖然他們取消了很多國內航班，但卻允許航班離境、感染了全世界。中共和世界衛生組織(WHO)傳播虛假信息，聲稱並沒有人傳人的證據；之後又繼續誤導人們，無症狀者不會傳播這種病毒。川普強調：中共一定要為這樣的言論負責，聯合國必須要北京對其行為負責。

接著，川普針對環境汙染問題

展開批評。「中方每年向海洋中傾倒數百萬噸塑膠和垃圾，在其他國家的水域進行過度捕撈，破壞大片珊瑚礁。除此之外，向大氣中排放的有毒汞多過任何國家。中國大陸的碳排放量幾乎是美國的兩倍，而且還在快速上升。而在我退出一邊倒的《巴黎氣候協定》後，去年美國減少的碳排放量多過協定中的

國家。」他說。

川普在演講中還強調，美國的繁榮是全世界自由和安全的基石。他稱，在短短3年，美國的經濟達到史上最強大，現在也正在快速地重振受疫情所衝擊的經濟；而美國擁有世界上最強大的軍隊，美國也一直致力於行使維護世界秩序的責任，川普舉例說：我們站出來對

抗中共幾十年來對貿易的侵犯。我們重振了北約，讓北約等國家支付更加公平的資金份額。我們與墨西哥、危地馬拉、洪都拉斯和薩爾瓦多建立了夥伴關係，以阻止人口走私。我們與古巴、尼加拉瓜和委內瑞拉人民站在一起，為獲得自由而進行正義的鬥爭。

川普並提到，中東問題幾十年

來都沒有進展，而近年來因為美國的努力，中東和平已看到曙光。

他表示，美國先是退出《伊朗核協定》，並制裁伊朗；消滅伊斯蘭國(ISIS)哈里發，剷除其頭目巴格達迪(al-Baghdadi)，擊斃頭號恐怖分子蘇萊曼尼。此外，今年9月，美國也促成了塞爾維亞與科索沃的和平協定；此外，以色列、阿聯酋和巴林也在白宮簽署了歷史性和平協定。「這些突破性和平協定是新中東的曙光。通過採取不同的方法，我們取得了不同的結果，更好的結果。」川普聲明：「我們計畫很快達成更多的和平協定，我對該地區從未如此樂觀過。」

演講的最後，川普意味深長的對各國領導人喊話，主張照顧好本國人民是各國合作的基礎，他重申「我自豪地把美國放在第一位，就像你們應該把自己的國家放在第一位一樣。這就是你們應該做的。」其實，川普上任後，連續3年都在聯合國大會的演講中批評社會主義。2017年，川普表示，共產主義給各國帶來苦難；2018年的演講中，他呼籲世界各國抵制社會主義；2019年，他警告世界領導人警惕「社會主義幽靈」。

鍾南山改口:今冬疫情續燒

【看中國記者黎小葵綜合報導】中共肺炎(COVID-19)疫情持續延燒，中共國家衛生健康委員會高級別專家組組長鍾南山，和復旦大學附屬華山醫院感染科主任張文宏日前均表示，疫情恐怕在今年冬天出現再次爆發現象。

根據官媒《人民日報》報導，鍾南山9月19日在北京中關村論壇進行防疫簡報時表示，控制傳染的關鍵一個是保持距離、一個是佩戴口罩，還有一個是洗手，這是很關鍵的；他說：「那麼今冬明春(疫情)應該會繼續存在，同時有可能會(持續)發展，特別是在局部地區出現的一個爆發、一個發作。」

次日，張文宏也公開說，中國疫情仍面臨巨大挑戰，今年冬天會有第二波疫情。他特別提出，很多人在講全球範圍內疫情控制不住，且國家間有著極大的不平衡，「歸根到底，這與新冠病毒的特性有著極大的關係。」在他看來，正是這一非常獨特的現象導致病毒在全世界持續蔓延。

張文宏還談到，這個病毒基本上對老年人發動攻擊，當整個社會的醫療系統癱瘓，才會對年輕人發動攻擊。他透露，這兩天國家組團分赴各個省分督察感染病防治體系，

原則上，疫情還要延續相當長的時間，「80%的人是無症狀的，這是非常恐怖的。」

事實上，國家衛健委高級別專家組成員、中國疾控中心流行病學前首席科學家曾光，本月初已承認，中國大陸的疫情有反彈跡象。他甚至直言，「新冠、流感、肺炎鏈球菌，這三種病共同的特點，都攻擊老年人，病死率高。流感和肺炎鏈球菌的主要攻擊對象還包括兒童。」而對於外界關注的疫苗研發時間，張文宏坦言需要一定時間，「對於這個世界的預期，做一年的打算應該是最低的限定。」

但隸屬中央的中國生物技術公司近日卻表示，中國大陸在7月批准緊急使用3款肺炎疫苗，已有數十萬人次接種，相信疫苗最快年底上市。相關消息引發多國專家質疑，為此，鍾南山在9月18日的北京「全球科學與生命健康論壇」上改口說，雖然有4款疫苗已進入三期臨床試驗，但今年內可以有疫苗的想法是「太樂觀」。

鍾南山的說法一直飽受外界爭議。因為今年初疫情爆發之時，鍾南山率領專家前往武漢調查疫情，當時他多次說明中共掩蓋疫情實情，導致疫情在中國大爆發。2



鍾南山 (Getty Images)

月，鍾南山說，治愈患者一般不會出現再感染，但多起病例顯示，許多感染者在痊癒後再次感染疫情。到了4月，鍾南山又表示，疫情有望4月底得到控制，但真實情況並非如此。鍾南山還對外稱，中國國內沒有大量的「無症狀感染者」，結果隨後被張文宏指出，此次疫情的最大風險就是無症狀感染者。

據中共官方公開表示，目前中國大陸有4款肺炎疫苗，除了國藥集團中國生物技術股份有限公司旗下北京生物製品研究所、武漢生物製品研究所、科興控股生物技術有限公司，各自研製的3款新型冠狀病毒滅活

疫苗外，還有軍事科學院軍事醫學研究院陳薇團隊研發的腺病毒載體重組新冠病毒疫苗。

不過，有「受試者」披露，接種疫苗後開車出現醉駕感覺。

殺雞儆猴 任志強遭重判

【看中國記者林中宇綜合報導】因發出反習文章的紅二代、中國華遠集團前董事長任志強，被控貪汙等4項罪名案，9月22日，被北京二中院宣布判刑18年。任案11日庭審後，曾有消息指任志強拒認罪。任志強從被捕到開庭，前後只查了6個月。

據北京第二中級法院22日公布消息稱，華遠集團有限公司原董事長任志強涉嫌貪污、受賄、挪用公款、國有公司人員濫用職權罪成，判有期徒刑18年，罰人民幣420萬元。法院聲稱，任志強當庭表示服從判決，不上訴。

任志強今年3月初因私下撰文，批評中共極權體制對中國防疫構成威脅，以及不點名批中共總書記習近平是「剝光了衣服也要堅持當皇帝的小丑」等，這篇文章在網上流出後，3月中任志強失聯。之後，中共北京市紀委4月7日宣布任志強接受調查；7月23日，中共北京市紀委指控任志強涉嫌「貪污、受賄、挪用公款、國有公司人員濫用職權」4項罪名，開除黨籍並移送司法。北京市第二中級法院9月11日開始審理任志強案。此前有消息稱，任志強家人為他聘

請了律師，但他堅決拒絕律師，要求自辯。

中央社11日援引一名消息人士表示，任志強當天面對檢察官當庭指控及法官訊問，絕大部分都拒絕認罪，且給予反駁，也有一小部分則以「記憶不清」回答。內容則涉及任職華遠期間帳務矛盾、資金流向及圖利家人等。對於任案，美國之音引述2位中國維權律師表示，任志強不過是行使中國公民的權利，本來就無罪，現在中國當局羅織經濟罪名辦他，若四大罪狀都成立，可能面臨從10年、無期徒刑到死緩的判決。

其中一位律師指出，任案一審就在中級法院開庭，顯示是「刑期起點比較高的重案」，且任志強從被捕到開庭，前後只查了6個月，相較於過去其他真正面臨調查的貪腐官員案，一查就是1至2年才開庭，「進度太快了，可能早就查好，等著治他的罪」。另一名維權律師指，任志強案這麼快就開庭，可能是沒有施壓的空間了，他認為當局可能重判任志強，是想到一種「殺雞儆猴」的效果。

公民力量創辦人楊建利分析，任案顯示出黨內反習鬥爭。

美國歷史英語教學

美國公民考試
6片教學DVD及書全套教材共25課
丁慧 李仁德

公民入籍福音

省時 省錢 一冊在手自己輕鬆搞定

實用教學 共兩冊(書+DVD)

考公民，難嗎？

一冊在手，讓不懂英文的您，經過三十個課時閱讀，用最簡單的詞句，讓您輕鬆學習美國歷史及美國社會體系，讓您一次成功通過入籍考試！

案例告訴你答案！

我是陳女士，45歲，不懂英文，急于入籍！正犯愁的時候，經朋友介紹買了這套材料，我每天用心觀看考公民光碟內容。預約時間到了之後，面談時居然能全部回答移民官提出全部問題，順利入籍！我的律師簡直都不敢相信！真誠向大家推薦此書和光碟，希望大家都能順利入籍，心想事成！

銷售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
銷售熱線：408-823-5153

一份清單讓習近平左右為難

【看中國記者晏清流綜合報導】中共商務部近日發布針對外國「不可靠實體清單規定」，但沒公布列入清單的實體，以此作為對美國全方面制裁的回應。有美媒稱，對於何時發布黑名單，主導制定黑名單的胡春華積上了美中貿易談判代表劉鶴，而習近平正在進行最棘手的「踩高蹺」行動。

習近平「踩高蹺」

隨著美方的新制裁公布，商務部19日發布了針對外國實體的〈不可靠實體清單規定〉，將禁止被列入黑名單的公司和個人在中國從事買賣活動，以及禁止在中國投資，並取消工作和居留許可。

商務部強調這是對美方採取防範措施，但未透露有哪些公司和個人列入這份黑名單。美國去年限制中國華為使用美國組件和技術後，北京也曾宣布將建立一份美國的實體黑名單，但至今也沒公布列入黑名單的任何公司或個人。

《華爾街日報》9月21日稱，這是因為高層對何時公布黑名單上的美國公司名單存在分歧。

報導引述知情人說，近幾週來，胡春華領導的一個跨機構小組加快了對「不可靠實體」清單



2019年10月10日，副總理劉鶴到美國進行貿易談判。(Getty Images)

的定稿，作為對美國近期制裁中國公司的回應。而胡春華領導的小組，此前已要求幾個部委，包括發改委、商務部、網絡安全管理局，和反托拉斯監管機構提交要列入黑名單的公司名稱。

報導稱，中共官員們正在討論何時以及是否公布名單。有些人認為，不應該在美國大選前公布，包括劉鶴也擔心現在發布這份名單，可能會激怒美國採取更嚴厲的措施，並認為應該等到美

國大選後再決定。

報導說，習近平未來工作重點，是防止在2022年下半年中共領導人換屆前，有任何障礙其繼續執政的挑戰，如果中美關係處理不當，可能會造成對他政治上的傷害。中共領導人正在權衡如何回擊華盛頓，而又不會給兩國關係或對中國國內經濟和工業造成不可彌補的損害。「這是習近平主席領導下北京最棘手的踩高蹺行動之一」。

劉鶴和胡春華關係微妙

劉鶴被視為習近平的經濟智囊，現職是主管經貿的副總理。2018年以來的中美貿易協商談判，劉鶴是主談代表，他被認為是習近平最倚重的財經幕僚。

公開報導顯示，目前國務院副總理分工中，中美貿易談判是由劉鶴負責，但負責對外經貿的商務部和進出口的海關總署，卻由另一名副總理胡春華主管。

胡春華曾被認為是前中共總書記胡錦濤安排的中共所謂「第六代」接班人，一度是中共十九大進入中共政治局常委的熱門人選。不過，在同樣號稱「接班人」的前政治局委員孫政才落馬後，胡春華仕途一度蒙上陰影，最終停留在政治局，僅擔任副總理。這一情形與同被稱為團派大將的汪洋類似。汪洋在中共十八大上也是入常呼聲極高，但只擔任了副總理，最終要到中共十九大上才入常。

在2018年兩會期間產生的4位副總理中，韓正、孫春蘭、胡春華、劉鶴，其中胡春華在四位中方副總理中排名第三，主管三農、扶貧、商務、貿易。胡春華主管的扶貧被認為是苦差，特別是習近平提出的2020年就要實現全面脫貧和進入小康社會的計畫，已被外界專家認為不可能完成。

外界一度有聲音稱，胡春華在幾位副總理中，其重要性不僅低於常務副總理韓正，也低於排名第四、身兼財經辦主任的劉鶴。而胡春華和另一名女性副總理孫春蘭虛有副總理頭銜，已經被邊緣化。不過，最近又有親北京港媒放出消息稱，胡春華很可能接班李克強成為國務院總理。這種預測並未考慮中共體制本身能延續多長的問題。

31公斤金條與黨的「半條被子」

【看中國記者晏清流綜合報導】近日習近平考察湖南時重提「半條被子的故事」，聲稱共產黨人有一條棉被可以分給老百姓半條。而同期媒體報導一名北京村支書記家中搜出31公斤金條和720萬元現金。這兩則新聞一對比，令論者感嘆真是最大諷刺。

據黨媒報導，習近平9月16日赴湖南考察調研，下午來到郴州市汝城縣文明瑤族鄉沙洲瑤族村，參觀「半條被子的溫暖」專題陳列館。

習近平對村民聲稱共產黨「說到做到」，「有一條棉被可以分半條給老百姓」，「老百姓把共產黨看成是自家的黨」。

對此有網友表示：「先讓官員財產公開，讓老百姓知道中共官員有多少條被子，然後再說分半條被子的漂亮話。」

《北京之春》主編陳維健在推特表示：「共產黨官員話說得越漂亮，貪得越厲害。這是一個基本規律。共產黨一條棉被分半條給

老百姓此話說得一點不假。中國一半財富在共產黨手裡，還有一半財富給14億中國老百姓。」

香港資深評論作家顏純鈞撰文評論說，「半條被子的故事」是洗腦的慣技。美國政府把中共與中國人民區分開來，這一招打到痛處，於是中共高層又要大講所謂血肉關係了。

顏純鈞續問，中共真的把中國人的利益看得那麼重，一個小小的村官，怎麼家中會有現金720萬，金條多達31公斤？

此前，9月14日，官方曝光了北京豐台區長辛店鎮辛莊村黨支部書記石鳳剛家中藏財情況。據稱，石鳳剛家中如同宮殿般的院子裡，各項娛樂設施應有盡有，車庫裡停了20多輛豪華車，金條珠寶，名菸名酒，奢侈品牌隨處可見，數百萬現金一袋一袋隨意擺放在家中。經清點，除去車輛和奢侈品外，現場收繳現金720餘萬元，金條31公斤。

顏純鈞說，石鳳剛只是一個小小村官而已，要往上數，一級級高官疊加上去到中央一級，沒

有百億身家，都不好意思說出來。

事實上，整個中共官場早就無官不貪，8月分，中共公布華融公司原黨委書記、董事長賴小民一案，貪腐金額為17.88億元；賴小民之前，原中共陝西省委書記趙正永被控受賄7.17億元人民幣。

當局迄今已公開通報了44個「億元貪官」。但民間統計，賴小民是習近平反腐打虎以來抓捕的第75個「億元貪官」。

據黨媒《解放日報》報導，中共中央黨校原副校長李君如9月17日在一份報告中說：最近兩年處理的一些省部級領導幹部的大案，他們貪污受賄的財產金額，實在令人驚心，讓人無法想像。但該報導沒有涉及近年落馬貪官涉案令人驚心數額細節。

李君如說的只是落馬貪官，但更多的中共頂層官員，他們的巨量資產就更加驚人。比如據流亡美國的大陸富豪郭文貴2019年4月爆料，江澤民家族控制的資產至少有1萬億美元，洗白的資金高達5000億美元，江家是世界隱形首富，富可敵國。

官場「蟹卡」貪腐大流行

【看中國訊】在當局大搞反腐之後，官場送禮文化依舊流行，並驚現腐敗不出事的各種「秘道」。

據官媒報導，今年中秋將到，「蟹卡」大流行，不止是單純的蟹農發售蟹卡賣蟹，還衍生出一道循環的「回收」蟹卡暴利，從蟹農、銷售商、企業、官員、回收商到回轉到企業或銷售商，形成一道送、收禮不出事的管道。

據官媒中新網報導，蟹卡發行一定有一家蟹農為主，有網上銷售，也有透過經銷商銷售，如一位陽澄湖的蟹農發行的蟹卡價位是500元、800元、1200元人民幣等不同價位，本來的銷售對象是企業發員工的福利，但是，「私人訂製」版更多，占據蟹卡的主流市場。

當中的竅門是，經銷商印製2000張面額500元的蟹卡，400元賣給企業採購人員，企業採購人員拿去送禮，收禮者以250元的價格賣給回收者，回收者再以300元的價格賣給經銷商，經銷商回購蟹卡每張

賺100元，輕鬆賺到20萬元。

而且這卡不止賣一次，可以多次回收、銷售。報導說，一位厲害的回收商一年能銷售1到2億，如此一來，養蟹不如賣蟹，賣蟹不如倒卡。

這些卡的銷售對象，被爆以「送領導」居多，且都是「辦事用的」，不止送蟹卡，還要送精美吃蟹工具，服務到家。報導說，收到卡的官員可以用蟹卡換大開蟹，當然，賣給回收商套現更多。

「蟹卡」其實只是當下官場送禮手法演變的一種，此前有媒體報導說，中共紀律檢察部門曾總結出中共官場送禮的「七大攻略」：一是「過節送禮太正常，小小紅包獻吉祥」；二是「你家有事我捧場，溝通感情多來往」；三是「領導拍板單位支，公款送禮我無私」；四是「你怕出事不要緊，送你家人照樣行」；五是「先送小來再送大，一步一步引誘他」；六是「親朋友情加交情，水到渠成事定成」；七是「你真不要先用著，以後有了再還我」！

LAW OFFICES OF LANDRUM & AMPONSAH
A LAW PARTNERSHIP

- 車禍 (Auto Accident)
- 人身傷害 (Personal Injury)
- 醉酒駕駛 (D.U.I.)
- 刑事辯護 (The Criminal Dependents)

信用專精 保密快捷
您的合法權益可得到萬全保障

ANDY CHAN
Legal Assistant LEGAL168@gmail.com
(626)888-6668 9324 E. GARVEY AVE., #G. SOUTH EL MONTE, CA91733

Central Dental Group
Ky. DO, D.D.S., Inc.

兒童牙科 根管治療
牙齒漂白 人工植牙
牙齒貼面 牙齒矯正
牙色補牙 透明矯正
牙套

COUPON 洗牙\$30

El Monte 12072 E Valley Blvd., El Monte CA 91733 626-527-2200
Alhambra 333 S. Garfield Ave #B, Alhambra, CA 91801 626-642-0288

我們賣出更高價 · 我們賣的更快
幫您賣房，保證超出市場價，否則我們按照雙方商定的價格買下您的房子

Gloria Xiao
專業·敬業·口碑最佳
值得您信賴的專屬經紀人

我們來自天府之國成都，畢業於UC Santa Barbara 商業經濟社會專業。我在房地產行業積累了豐富的市場實戰經驗，屢次獲得REMAX公司各項大獎，並在任職西聖蓋博房產協會教育委員會副主席。

我講英文、中文、粵語及四川、貴州、海南、東北方言

- 免費諮詢、免費房屋估價
- 免費市場分析報告
- 免費房屋錄影
- 免費國內、國外主流媒體發布
- 免費房屋專業網頁
- 免費專業攝影照相

我們有上萬買主群，近七成現金買家！
現在就打電話給Gloria吧：
626.589.3179

保外匯？官方推人民幣結算

【看中國記者李正鑫綜合報導】9月21日，中國國務院和央行分別發布文件，不約而同的提及對國內企業和境外機構投資者推廣人民幣結算。從官方的各項數據來看，均表明存在資金外流、外資撤離和外匯儲備不足的現象。

9月21日，中國國務院網站發布《國務院辦公廳關於以新業態新模式引領新型消費加快發展的意見》（以下簡稱《意見》），提出鼓勵企業依托新型消費拓展國際市場，推動電子商務、數字服務等企業「走出去」，開拓國際市場，特別是「一帶一路」沿線業務。

該《意見》提出要進一步加大5G網絡、數據中心、工業互聯網、物聯網等新型基礎設施建設力度，優先覆蓋核心商區、重點產業園區、重要交通樞紐、主要應用場景等。打造低時延、高可靠、廣覆蓋的新一代通信網絡。

《意見》顯示：「培育一批具有全球資源配置能力的國際一流平臺企業和物流供應鏈企業。充分依托新型消費帶動傳統商品市場，拓展對外貿易、促進區域產業集聚。持續提高通關便利化水平，優化申報流程。探索新型消費貿易流通，向下逐步推廣人民幣結算。」

9月21日，中國央行、國家外匯管理局發布了《境外機構投資者投資中國債券市場資金管理規定（徵求意見稿）》，並向社會公開徵求意見。

該規定所稱的中國債券市場，包括中國境內銀行間債券市



中國國務院和央行分別發布文件，要推廣人民幣結算。（Adobe Stock）

場和證券交易所債券市場。

在第四條（幣種）列明：「境外機構投資者可自主選擇匯入幣種投資中國債券市場。鼓勵境外機構投資者投資中國債券市場使用人民幣跨境收付，並通過人民幣跨境支付系統（CIPS）完成跨境人民幣資金結算。」

9月18日，中國國家外匯管理局統計數據顯示，2020年8月，銀行業結售匯逆差265億元人民幣。另外，中國外匯占款連續7個月下降，均表明存在資金外流、外匯供不應求的現象。

根據中國國家外匯管理局公布的最新外匯儲備規模數據，截至8月末，中國外匯儲備規模為3兆1646億美元。早前多家媒體和分析機構表示，中國有2兆都是外債，即實際上中國可動用的只有一兆美元外匯儲備。另外，外資也在不斷撤離中國。

9月16日，關於近期有外資企業外遷的報導，中國發改委回應稱：「近年來，受要素成本上升、中美經貿摩擦等影響，包括外資企業在內的部分企業在全球範圍內調整生產布局。」

而在6月4日，中國商務部新聞發言人高峰在發布會上稱：「目前，中國沒有出現外資撤離、產業鏈供應鏈外遷的情況。」

今年疫情最嚴重的時候，日本頒布政策，補貼日本企業撤離中國，搬遷到日本或者東南亞，當時第一批有87家日本企業撤離。根據日本《日經亞洲評論》9月9日報導，申請政府補助離開中國市場的日本企業數量，從第一輪的87家已經激增至第二輪的1670家，申請金額是政府預算餘額的11倍，顯示日企將生產線撤出中國的意願

越來越強烈。財經分析人士認為，如果這次1670家日本企業完全撤離中國，對中國製造業的打擊可想而知，中國的產業鏈將大範圍坍塌，這也應該算是美、歐、日、臺重組產業鏈的重要組成部分。

外匯占款減少

中國的外匯儲備來源有三個方面，一個是中國依靠出口產品到其他國家賺到的錢，一個是海外發行債券借來的錢，還有一個是國際資本進入中國的資金。面對中國經濟增長持續乏力等現狀，中共權貴階層持續將資金轉移到海外，導致中國外匯儲備不斷下降。中國資金外逃，也會導致外匯占款下降，這是相對外匯儲備額外增發的基礎貨幣，中國央行要回收這部分資金，這樣內地資金供給趨緊。

在中國現行的結售匯制度下，中央銀行通過收購外匯資產形成外匯儲備，因收購外匯而導致的人民幣投放，即反映為「央行資產負債表」中的外匯占款。其中，中國央行和商業銀行通過銀行間市場進行外匯交易，是將三者聯繫在一起的重要線索。回顧2015年和2016年，外匯占款與外匯儲備同時大幅下降，一方面，這是在人民幣持續單邊貶值情況下，中國央行拋售外匯儲備維持人民幣匯率的結果；另一方面，銀行結售匯長期逆差也體現了資本外流的壓力。三項數據之間往往可以相互印證。

從外匯占款的形成來看，其增減需要中國央行通過外匯交易才能實現，外匯占款減少與央行賣出外匯、買進人民幣的操作有關。

房貸收緊 中國樓市金九銀十失色

【看中國記者文龍綜合報導】每年9-10月是中國樓市銷售旺季，被房地產業內稱為金九銀十，不過目前多地發布了新的調控措施，並且部分銀行開始不提供房貸業務，這都對樓市銷售產生影響。



（Adobe Stock）

《證券日報》9月22日報導稱，走訪多家銀行網點發現，北京、上海、廣州和深圳一線城市，目前房貸利率處於暫時穩定狀態，房貸收緊趨勢目前主要出現在二、三線城市，不僅房貸利率較高，而且上調了二套房貸款首付比例。同時，不少銀行表示，目前銀行額度緊張，放款速度較慢，部分銀行甚至直接暫停了房貸業務。

融360大數據研究院日前發布2020年9月中國房貸市場報告。報告主要選取了66家銀行位

於中國41個重點城市的674家支行樣本數據進行了統計監測及分析。數據顯示，2020年9月（數據採集期為2020年8月20日~2020年9月18日），中國首套房貸款平均利率為5.24%，二套房貸款平均利率為5.55%

在融360監測的41個城市中，9月首套房貸款平均利率最高為無錫5.91%。此外，合肥、成都、南寧3個城市，首套房貸款平均利率分別為5.88%、5.86%、5.84%。

據貝殼研究院統計數據顯

示，7月起中國共44個省市61次推出房地產相關政策。其中，深圳、南京、成都等10城發布了有關規範房地產市場發展的限售、限購政策，並提高貸款和房產轉讓門檻。

根據國家統計局公布的8月70城新建商品住宅房價指數，新建商品住宅上漲城市數量59個，與上月持平；下跌城市9個，較上月增加3個。二手住宅房價上漲城市數量為47個，比上月增加2個；下跌城市18個，比上月減少2個。

8月分的樓市表現，往往被視為是房地產行業「金九銀十」走向的風向標。

對於前期受疫情影響較大的房地產市場來說，雖然其成交量在近幾個月得以持續恢復，但伴隨下半年多個熱點城市相繼加碼樓市調控政策，業內普遍預計，樓市調控將更嚴格。

習近平難解中國糧食危機

【看中國訊】全球瀕臨50年來最嚴重糧食危機，中國國家主席習近平面對糧食危機也無法解決。而作為農業「芯片」的糧食和蔬菜種子，卻也需要大量進口。

9月21日，據《瞭望》新聞週刊2020年第38期發文稱，在走訪了黑龍江、河南、湖南等糧食大省後，不少農業官員、農民和行業專家反映，很多種子大量依賴國外，存在較大風險。

作為農業「芯片」的糧食和蔬菜種子如果遭斷供，則對農產品產量產生重大影響，以至於加劇了糧食危機。

農安天下，種為基石。種子是現代農業的基石，更是確保國家糧食安全的源頭。

黑龍江省克山縣素有「中國土豆種薯之鄉」的美譽，已有百年種植歷史。但現在，該縣種薯的土豆用的是美國的進口種子。

近年來，包括全球種業前十強在內的70多家國際種企進入中國，美國先鋒公司20餘個玉米品種，已全覆蓋中國糧食主產區東北、黃淮海地區。

西部主產麥區的一些地方，也因國產麥種需求跟不上，而大量使用進口麥種。至於蔬菜種子，對國外的依賴更顯嚴重。中國老百姓餐桌上最常見的蔬菜，如辣椒、洋蔥、胡蘿蔔、茄子、番茄、土豆、西蘭花等等，都是外國進口的種子長成的，甚至有的基本上全部依賴進口。

而過去數月，中國主要農產地區發生大規模的洪災、蟲災等災害，農作物受嚴重破壞。7月24日，習近平在吉林考察時表示：「我十分關心糧食生產和安全。」但中國目前面臨的危機，涉及經濟多個領域，恐怕不僅僅是一個糧食危機帶來的麻煩，也不是關心就能夠解決的。

看中國訂報單

□半年 \$120 美元 □全年 \$200 美元
開始訂閱日期 年 月 日

姓名	
地址	
電話	
電子郵件	

付款方式：支票或 Money Order
抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.
請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。
電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

俄罗斯著名小提琴演奏家塔妮老师招收中国学生

定居拉斯维加斯的著名俄罗斯小提琴演奏家、俄罗斯沃洛格达大学的资深音乐教授塔妮老师 (TATIANA BARONE)，现在愿意招收中国学生，教授初级、中级、高级的小提琴演奏和初、中级的钢琴演奏和理论课。英语教学，一对一授课，分半小时/班和一小时/班；价格公道，授课地点灵活。学生可以选择去塔妮老师的家庭工作室，也可以请塔妮老师上门授课。



小提琴 小提琴培訓

塔妮老师的教学工作室
地址：4428 Inez Dr. Las Vegas NV 89130
联系电话：泰瑞 702-682-5202
工作时间：周一至周日：10:00am-7:00pm

美歐擬就聯合抗共首次對話

歐盟向北京釋出訊號 樂與美國建立定期對話機制 並展開首次對話

【看中國記者肖然綜合報導】歐盟高級外交官表示，美國國務卿蓬佩奧計畫9月內與歐盟同行舉行首次對抗中共的對話，並將出訪意大利和梵蒂岡討論相關事宜，此舉令中共感到不安。

據法廣引述《南華早報》報導，美中都認為在雙方博奕中，歐洲在經濟、技術和地緣政治具有重要影響力，因此，雙方的高級外交官都在努力加強與歐盟的接觸。

歐盟成立歐美對話機制

一位不願透露姓名的歐盟高級外交官證實，針對歐盟與美國就中共威脅的對話機制，決定將定期舉行，預計最早將於9月開始首次對話。他表示：「這向北京釋放了一個強烈信號，即歐盟很高興與美國就我們對中國（中共）日益增加的擔憂進行討論。」

今年6月，蓬佩奧與27位歐盟外長舉行網絡視訊會議時，歐盟外交與安全政策高級代表博雷爾（Josep Borrell）提出美歐應針對中共行為與野心所帶來的威脅，建立對話機制。博雷爾表示：「在與中共的關係中，我們共同面臨一些問題，而我們的密切合作對於共同解決這些問題非常重要。而這肯定包括香港的情況。」

博雷爾也將於9月28日與歐盟27個國家的外長會面時正式提出對話。而就在前一週前，習近平與歐盟兩名最高領導人剛剛舉行了歐中峰會。

博雷爾曾於5月中旬在一篇評論文章中，批評「體制競爭對手」（systemic rival）中國，並敦促歐盟在面對北京企圖分化歐洲時，



美國國務卿蓬佩奧計畫9月內與歐盟同行舉行首次對抗中共的對話。（Thomas Kronsteiner/Getty Images）

維持「集體紀律」。博雷爾寫道：「制定歐盟面對超級強權的聯合方針，絕非易事。中國的情況也不例外。更重要的是，中國在搞分化時不會手軟。但可以肯定的是，歐洲人必須維持必要的集體紀律。」他同時敦促歐盟各國不要太天真。

阻「一帶一路」 美卿將訪意大利梵蒂岡

除了經由視訊會議的溝通，蓬佩奧也還風塵僕僕地於8月中旬行走東歐，建立美歐聯合抗中灘頭。而就在中共外長王毅8月底出訪意大利等5個歐洲國家幾週後，蓬佩奧除將於9月底與歐盟首次就聯手抗共進行對話外，還將赴意大利和梵蒂岡，勸說意大利不要接受中共「一帶一路」項目投資其港口設施，並向與北京關係不斷升溫的羅馬教廷施加壓力。

據美國天主教週刊《美國雜誌》（America Magazine）9月15日發文稱，梵蒂岡教皇方濟各（Pope Francis）已經批准羅馬教廷，與中共代表續簽2018年的臨時協議。

中國天主教徒人數在1200萬左右，為控制這些人，中共扶植成立了擁護無神論的「天主教愛國會」，自行任命主教。約一半的天主教徒拒絕「愛國會」，只參加效忠梵蒂岡的「地下教會」，遭到中共打壓。

而意大利則是七國集團中唯一加入中共「一帶一路」項目的國家，蓬佩奧將與意大利政府討論，有關中共利用該計畫擴大對意大利里雅斯特港口所有權的疑慮。

意當局「賣港試點」

意大利的里雅斯特港口之所

以受到廣泛關注，是因為該港口在二戰後的冷戰時期，一直被視為東西方「鐵幕」的南方前哨，具有標誌性象徵，而今該港口的一些試點項目則是交由中方交通建設公司管理，成為「一帶一路」，自中國海岸沿印度洋，通過地中海，直達廣袤西歐腹地的重要轉運站；而該公司旗下5家子公司在今年8月，還因參與中共南海軍事化，受到了美國制裁。這自然讓這項複製於雅典比雷埃夫斯港的「一帶一路」項目，受到歐盟與美方的極度關注。

中共最高外交官、政治局委員楊潔篪在9月初，也訪問了西班牙和希臘，他強調，中國（中共）希望雅典的比雷埃夫斯港口能夠持續發展。2016年8月，中國遠洋運輸集團以3.685億歐元的價格，從比雷埃夫斯港口管理

局手中購得67%的股權，中遠集團將可以管理經營比雷埃夫斯港直至2052年。

儘管意大利當局強調該協議（一帶一路）僅為諒解備忘錄，不具約束力，但因著其「G7」的身分，與當局「賣港試點」計畫，加深了美國和歐盟關於技術轉讓與關鍵基礎設施權屬的擔憂，歐盟各國甚而展開多項制約中共政策的規定以茲防範；意大利右翼政黨也對外國企業「殖民」意大利而極度不滿。而隨著中共隱匿 COVID-19 疫情而致意大利遭受重創後，也讓左翼當局重新思考對中共政策。

美卿：歐洲需做出抉擇

蓬佩奧早前曾表示，美國與歐洲過去沒有及時意識到中共為自由社會帶來的影響，（美歐）未來對話將聚焦在中共對西方國家與民主理念所造成的威脅。蓬佩奧還強調說，美國和歐盟對中共的抵制需要保持一致。

7月23日，蓬佩奧在加州尼克松總統圖書館發表主題為〈共產主義中國和自由世界的未來〉的演講中說，如今是時候與志同道合的國家組建一個新民主國家聯盟，「自由世界必須戰勝這一新的暴政（中共暴政）」。

「中共政權是馬克思列寧主義政權。中共總書記習近平總堅信破產的極權主義意識形態。正是這種意識形態反映了他數十年來對全球共產主義中國霸權的野心。」他說。

蓬佩奧6月19日在哥本哈根民主峰會發表講話，呼籲歐洲盟友在「自由與暴政」之間做出選擇，站在美國一邊，「明確發聲」並「果斷行動」。

歐洲三公司售尖端科技設備 恐「助共為虐」

【看中國記者鄭清綜合報導】國際特赦組織最新報告指出，有三家歐洲科技公司向中共公安部等機構，出售尖端科技設備，包括：面部識別、生物識別等，很可能助長侵犯人權的行為。該組織呼籲歐盟規範相關出口法律。

據國際特赦組織調查，法國、瑞典和荷蘭的三家科技公司，將攝像頭、人臉識別技術、情緒識別系統、數位監控系統等設備，出售給中方，被中共直接用於大規模監控其公民，並可能

間接參與監控穆斯林少數民族及其他異議人士。

目前中國擁有2億多個攝像鏡頭，在大面積的監控系統互聯中使用人臉識別技術，如：中共政府在新疆運用「打擊恐怖分子」的幌子，對當地的維吾爾族人進行監控和鎮壓，大大地提高危害人權的風險。

調查指出，法國人臉識別軟件巨頭光電企業股份有限公司 Idemia 旗下的 Morpho，2015年向上海公安部供應其面部辨識器材和其他生物識別產品；瑞典 Axis Communications 自2012

年起販售監控攝像頭給中共公安機構，並將廣西省桂林市的監控攝像頭從8千增加至3萬個；位於荷蘭 Wageningen 的 Noldus Information Technology 出售情緒辨識系統給中共公安及其他相關機構，並向至少2所新疆大學售賣數位監控技術。

該報告發布之際，歐洲議會和歐盟成員國正在對歐盟出口規則進行討論。

國際人權特赦組織的技術與人權高級政策官員科寧（Merel Koning）表示，歐洲的生物識別監控產業已經失控，這個數十億

歐元的產業，正在向侵犯人權者出售其產品中蓬勃發展。當前歐盟的出口法規有漏洞，急需快速修復。

科寧在聲明中稱：「這些企業們應完全知曉，向中共當局出售產品存在相當大的風險，但顯然沒有採取任何措施來防止其產品被侵犯人權者使用和研究，完全沒有履行其人權職責。」

荷蘭 Noldus 信息技術主管9月21日在荷蘭公共廣播電臺（NOS）節目上辯稱，Noldus 製造的軟件不是用於監控技術，而僅用於人類行為研究分析，在全球為

心理學家、人體工程學家和消費專家所使用，經得起道德的檢驗。

在中國大陸各地，中共積極推動「天網」、「銳眼」等大規模監控系統，讓中國百姓每時每刻都被監視。國際特赦指出，各種生物識別監控設備使當局能識別和跟蹤公共場所中的個人，對隱私權、集會自由、言論自由、信仰自由等，構成了極大的威脅。中共公安部門正在使用歐洲公司出售的產品，來加強其濫用的監視能力。

國際特赦組織呼籲，歐盟立法機構應加強所有數位監視技術的出口限制、加強人權保障，並確保所有公司進行人權影響評估，並呼籲全面停止向中共出售監控的相關技術。據該組織稱，面部識別軟件應被禁止。

寰宇新聞

◆菲律賓總統杜特爾特9月22日突然改變上任以來疏美親中的態度，而在聯合國重申關於2016年的國際法庭仲裁南海主權裁定已成為國際法的一部分，菲律賓將會堅決抵抗破壞它的企圖。其外交部長洛辛則在9月21日於國會聽證會上表示，將確保「西方大國」留於南海，以制衡中國。據《日本時報》報導，這是因為中方承諾的投資並沒有到位，導致杜特爾特無法說服國內部於南海主權議題上主張對中採行強硬的鷹派勢力，只能選擇在美中對抗下，倒向華府。

◆瑞典國營瑞典太空公司表示，旗下位於澳洲西澳州的戰略性太空追蹤站和中國於2011年簽署的使用合約，到期後將不再

續約。這項決定將重傷北京在太平洋地區的導航能力及拓展太空探索能力。這座地面站的衛星天線，一旁還有另座瑞典太空公司的衛星站，主要供美國政府和美國國家航空暨太空總署（NASA）等美方機構使用。

◆美國紐約市一名華裔警察白馬達傑·昂旺（Baimadajie Angwang）9月21日因充當中共政府的非法代理人，刺探包括藏人在內的紐約當地人群的情報，並隱瞞與中共軍方的聯繫，而被捕並庭審，法官下令其不得保釋。昂旺大約從2018年至今，與至少兩名中共駐紐約領事館的官員保持聯繫。其中一名據信來自於中共統戰部的中國西藏文化發展與保護協會。昂旺若罪名成立或將被判55年監禁。33歲的昂旺被捕前在紐約市警察局（NYPD）皇后區擔任社區聯絡官。他出生在中國西藏自治區，

來美後申請政治庇護，獲准後成為美國公民。

◆印度德里警方9月19日透露，日前發現曾為中共官媒《環球時報》撰文的自由記者沙爾馬涉嫌從事間諜活動，曾向中共情報機構傳遞國防敏感信息，於9月14日被捕。其中包括：洞朗地區在內的印度、中國、不丹三國交界處有關印軍部署的機密信息，及向中共情報官員提供印度和緬甸軍事合作的信息，與其他的一些中印邊境軍隊部署的相關細節。

◆白俄羅斯民眾9月20日連續第六個週末進行了反獨裁示威，要求在位26年的總統盧卡申科下臺。關注白俄局勢的人權組織 Spring-96 介紹指，全國當天最少有196人被捕。此外，匿名黑客還將2000多名警察的個人信息分兩批在社交媒體上公布，以報復警方在過去數週來大規模拘捕示威者，對被捕人士使用酷刑。

全球五大銀行助不法洗錢

【看中國訊】在國際調查記者同盟（ICIJ）的協調之下，全球108個國際媒體共計400多名記者，歷時16個月的國際調查下，共同揭開了全球恐怖主義、毒品犯罪及獨裁政權的金流祕密。包括：渣打集團（Standard Chartered）、摩根大通（JPMorgan Chase）、匯豐（HSBC）、紐約梅隆銀行（Bank of New York Mellon）及德意志銀行（Deutsche Bank）等世界頂級大銀行，在他們可能知情的情形之下，竟涉嫌容許罪犯、恐怖分子及遭制裁的國家或機構來進行洗黑錢的行程長達20年，累計達2兆美金。

據中央社報導，這是調查人員依據各種的交易資料及各國銀行提交給美國財政部所屬的金

融犯罪執法網絡局（FinCEN）逾2500份的可疑活動報告（SAR）後，最終得出的調查結果。而這也只是冰山一角而已。

這項令人驚訝的國際調查中發現，從1999至2017年期間，有高達2兆美元的可疑交易款項，多年來藉由這些大型金融機構進行非法流動。德國之聲指出，德意志銀行涉及最多可疑交易。

中央社報導指，調查結論是，這些銀行讓「毒品戰中的獲利、從開發中國家所侵吞的財富、在龐氏騙局中竊取了民眾的辛苦積蓄」流入及流出。這些銀行多年以來，涉嫌幫助毒犯、黑社會及恐怖分子於全球洗黑錢，即使有些人被定罪之後，銀行仍幫其流轉資產。

黨員赴美探親入境遭拒

【看中國記者黎紫曦報導】近日，一名中共黨員持旅遊簽證來美，在海關被拒入境，並遭返回國。這或顯示美國已加速推進「禁止共產黨員入境」的新規。「全球退黨服務中心」呼籲中國民眾盡快退出共產黨及其相關組織。

9月18日，美國移民律師鄭存柱接到一個法律諮詢電話，當事人是美國公民，當事人的父親是中共黨員，曾在廣州美領館辦理移民，但因其黨員身分被拒；最近當事人父親持旅遊簽證入境美國，不但被拒絕，還被當場遣返。

鄭存柱還在推特上貼出手機聊天信息，建議對方「趕緊退黨」，並把退黨聲明提交給美國政府。

這起事件立即引起各界關注，全球退黨服務中心主任易蓉指出，「辦理真實姓名的退黨證書，上面有姓名、出生年月、出生籍貫，與護照是對應的，完全可以證明是他本人，而這份證書也受到美國移民局的認可，可以在申請移民或者入境美國時，提供給美方官員審查。」

她還提醒說，退黨中心(tuidang.org)已於今年8月18日推出「在線辦理退黨證書」服務，可以滿足中國民眾自行辦理「三退」證書的需求。三退是指退出共產黨、退出共青團、退出少先隊，亦



洛杉磯國際機場 (Getty Images)

稱中國退黨運動、退出中共，凡是加入過中共相關組織的中國民眾，都可以以正式名字或化名在三退網站自願發表聲明，宣布退出該組織。根據海外退黨網站數據顯示，截止北京時間2020年9月20日，全球公開聲明「退黨、退團、退隊」人數已達3億6409萬3329人。

《開放雜誌》曾報導，中國大陸自2004年11月起掀起「三退

大潮」；自由亞洲電臺也曾報導，在美國首都國家記者俱樂部舉行的《九評共產黨》研討會，引起了國際社會關注，美國、加拿大和瑞典國會議員紛紛發言支持民眾退出中國共產黨。「時間非常緊迫，那些加入過共產黨的人，要趕緊拋棄中共，與其劃清界線，因為只有這樣才能自救。」易蓉提醒中國民眾，「如果你在戶外遇到退黨義工，勸

你三退，請一定要把握這個機會，不要錯過，因為那與你未來幸福、平安息息相關。」

旅美作家「一劍飄塵」評論說，以後這（拒絕中共黨員入境）將是常態，而且川普若連任，應該會在美國國內展開全面清理，以前通過欺騙方式移民美國的、身為中共黨員而隱瞞的、特別是那些身在美國卻經常攻擊美國的，都會被法辦。



羅冠聰 (Nathan Law) (Getty Images)

時代百大人物 羅冠聰入列

【看中國訊】美國《時代》雜誌 (TIME) 邀請讀者票選年度百大最具影響力人物，共470萬人投票，前香港立法委員和民主運動人士羅冠聰 (Nathan Law) 以3.8%得票率居冠。羅冠聰今年7月宣布，他已在北京當局強行實施港版國安法後逃離香港，成為熱門新聞人物。



(Getty Images)

韓國馬戲團演出 觀眾車上觀賞

【看中國訊】韓國馬戲團近日在首爾一個露天場地的舞臺上演出，特技演員在空中跳躍，觀眾則坐在汽車裡看表演。

韓國一年一度的馬戲團表演通常在5月舉行，由於疫情影響，今年的表演兩度延後，後來改成觀眾乘車入場觀看。每場演出允許30輛車停在舞臺前面觀賞，活動也在網絡上免費直播。

美國司法部 起訴五中國黑客

【看中國訊】美國司法部日前宣布起訴5名中國黑客和兩名馬來西亞共謀，他們涉嫌對全球超過百家機構進行網絡攻擊。

目前5名中國黑客均藏匿於中國，分別是：張浩然 (Zhang Haoran)，35歲；譚戴林 (Tan Dailin)，35歲；蔣立志 (Jiang Lizhi)，35歲；錢川 (Qian Chuan)，39歲；付強 (Fu Qiang)，37歲。他們被認為是中共支持的黑客組織APT41的成員。

美國的司法部於2018年11月啓動旨在應對來自中國的安全威脅的「中國行動計畫」(China Initiative) 專案，這次是又一起對中國黑客的調查案件。

土地被搶 訪民維權

【看中國記者朱莉採訪報導】2020年「曹順利人權紀念獎」獲得者、今年47歲的王和英來自江蘇，她在2000年代初期遭地方政府搶地並強拆房屋，之後被迫走上維權之路。多年來她屢遭逮捕及關黑監獄，女兒也被迫輟學。王和英說，像她一樣因當局強拆淪為訪民的中國百姓早已千千萬萬。

王和英表示，當局為了阻止她上訪維權，每到「敏感日」就會找當地黑社會對她進行非法綁架，每次都是把她推進車裡帶走，並搶走手機，讓她無法與外界聯繫，有時用黑頭套套住她的頭。

而像她這樣的訪民被送進的黑監獄，要麼是沒有窗戶，要麼所有的窗戶都被木板釘牢，不知白天黑夜。她說自己在裡面從來不做任何無謂的反抗，以避免被打傷打殘。

不過即使這樣，王和英還是沒能躲過當局的毒手。2019年2月24日，她在北京被綁架到豐台和家賓館，被打成傷殘，致使左耳神經性耳聾，左邊腦袋總疼。出來後她到北京報案，豐台公安

分局卻至今不立案、不審理。

王和英說，這麼多年她見到的不公平太多了，維權上訪的老百姓被劫訪人員打死的也不在少數。

王和英告訴記者，她曾因舉報當地政府違法徵地、不合理苛扣補貼款而被非法勞教一年。她和女兒一直相依為命，當時女兒只有14歲，被逼得只能輟學，一個人獨立生活，饑一頓、飽一頓，吃了很多苦。

王和英哀嘆道，如果不是因為孩子，她早已經沒有活下去的勇氣。

原鳳凰網記者張真瑜在接受《看中國》採訪時曾披露，原中共黨校教授蔡霞早在受訪中對他表示，中共把土地的收入收歸中央，實際上就是對地方的權力進行一定的約束，把財權拿走，這種土地政策直接導致共產黨內部發生極大腐敗，「因此就會看到很多強拆的現象」。

張真瑜回憶說：「當時她（蔡霞）就告訴我，如果共產黨還是一味地這樣的去實行它的統治，那未來造成的災難是空前的。對於共產黨本身來說，最後每一個人都要受到審判的。」

受人恩惠 八旬婆婆覓恩人

【看中國記者李懷橋報導】香港有位年過八旬的婆婆，40年前曾受人恩惠，當時一面之緣的恩人匆匆離開，但婆婆一直將這份恩情銘記於心，在40多年後找到了恩人，當面向他道謝。

大埔區議員連梅璋日前受一位八旬婆婆委託，在社交媒體上尋人。

事情發生在40多年前。婆婆那時帶著五名子女去羅湖火車站，人生路不熟，小孩子吵著說肚子餓，她帶的港幣又沒換成人人民幣，一時無策，不知所措。

就在這時候，一位好心人出現，塞給她40元人民幣，叫她快點給孩子買食物。當時人民幣面值高，40元人民幣可換得100元港幣，她想把港幣給這位好心先生，但他不肯收，留下一張名片就匆匆離開。

好心人雪中送炭，她將此恩情記在心中。40年過去了，如今她已年過八旬，成了婆婆，但仍希望有機會親口向恩人表達感激。而當年恩人留下的名片，她一直保管在錢包內，只可惜當年七位數字的電話已經無法接通，而名片上的工廠也已遷走。

連梅璋在帖文中上傳那張

已經隨歲月變黃的名片，並請認識這位恩人黃日光先生的人和他聯絡。

此帖一出，一呼百應，有熱心人士幫忙上網找資料，亦有大量網友積極轉發帖文。

連梅璋16日發文表示，有位先生提供信息，說她媽媽認識黃先生，還提供了黃先生兒子的電話。連梅璋打通電話，順利聯絡到婆婆的恩人——黃日光先生。

之後連梅璋把婆婆請到辦公室，向她交代情況，當婆婆得悉已找到恩人之時，笑得很開心。

在連的幫助下，她和恩人通了電話，最後雙方決定待政府放寬限聚令以後，一起飲茶吃飯。

有人好奇問為何婆婆過了40幾年方才尋人，婆婆坦言當年不想令黃先生覺得自己占他便宜，所以待到日月穿梭，兒女長大成人，才敢表達感激，但卻無法和黃先生聯繫，唯有將這份感恩繼續埋藏在心裡。

事後，連梅璋更新帖文，感謝各位香港人，也代婆婆向各位提供消息的港人表示致謝。

C919客機能飛起來嗎？

【看中國記者肖然編譯 / 綜合報導】中國商用飛機公司的C919「大飛機」爆出多項技術被掌控在美國手中，一旦美方實施制裁，北京寄予厚望的C919就飛不起來了。中國的商用客機發展步入「大飛機」時代，但進展並不順利。「大飛機」C919自2017年5月試飛後，交付日期一拖再拖。

美國之音報導，截至目前，商飛公司已投入600億人民幣進行開發，共生產了6架C919試飛飛機。中國東方航空是首家用戶，當局宣布2021年交付。

設在新加坡和馬來西亞的航空業分析機構Endau Analytics創辦人舒庫爾·尤索夫 (Shukor Yusof) 認為，C919很可能會延遲交付。

「別忘了，他們非常依賴西方

的供應鏈，來自歐洲和美國的很多第三方供應商。我認為延遲是不可避免的。」尤索夫說。

C919飛機的動力系統、航電飛控系統、燃油系統、電源系統、起落架等關鍵領域，都直接採用國外的產品和技術、或由中外合資企業製造。國內航空工業部門參與設計製造的主要是機身、機翼、尾翼、內飾等部分。

華盛頓戰略與國際研究中心 (CSIS) 理事會主席肯尼迪 (Scott Kennedy) 表示，C919只是名義上的中國飛機。「所有能讓這款飛機飛起來的東西都是西方的」。

蒂爾集團副總裁、航空分析師阿布拉菲亞 (Richard Aboulafia) 也認為，沒有美國技術，北京的大飛機工程將整個「脫軌」。

「真正的挑戰不是造飛機，真

正的挑戰是發動機和航空電子設備，這是飛機的肌肉和大腦。建造一個機尾畫著國旗的鋁管並沒有甚麼意義。」阿布拉菲亞對美國之音說。

美國通過「實體清單」對華為取得芯片和其他技術進行封堵，使其難以為繼。肯尼迪認為，中國航空製造業面臨的挑戰更甚於華為。

《華爾街日報》報導，今年2月，川普政府曾考慮停止向CFM國際公司發放向中國出口LEAP-1C發動機的許可證，也考慮限制通用電氣為C919提供航空電子系統的出口。

儘管後來美國並未實施該禁令，但中國的航空業擔心，美國出於安全和戰略目的，可以隨時禁止美國企業向中國提供航天發動機等關鍵技術。

FBI局長：安提法真實存在

【看中國記者肖然綜合報導】美國聯邦調查局 (FBI) 局長克里斯托弗·雷日前表示，極左組織「Antifa」(安提法) 真實存在。

《華盛頓時報》報導，眾議院國土安全委員會舉行聽證會時，雷表示，「Antifa」是真實存在的，它不是一個普通意義上的團體或組織，這是一場運動，或者可以把它看作是一種意識形態。FBI認為，今年三種類型的抗議者中，最大的一群是和平示威者，還有一些犯罪機會主義者在肆意破壞和搶劫。那些熱衷於攻擊政府和社會者在警車上引爆，在政府大樓裡放炸彈。

雷說：「要明確的是，我們對暴力無政府主義極端分子進行了許多有據可依的國內恐怖主義調查，其中一些人認為自己是

Antifa的成員。」

他還補充說，儘管FBI尚未發現安提法的組織和結構，但他們確實存在地區性的協作，稱為「小團隊」和「協調節點」。德州共和黨眾議員克倫肖 (Dan Crenshaw) 說：「他們在地區和全國範圍內進行協調，穿著標準化的制服；籌集資金購買高功率的激光槍，導致聯邦官員失明；自製爆炸裝置，為暴亂者提供食物，顯然沒有工作，卻能為被捕者提供救助。」

美國司法部長巴爾 (William Barr) 6月曾宣布，「安提法和其他類似團體」「煽動和實施」與全國騷亂有關的暴力是「國內恐怖主義，將予以相應對待」。他將「Antifa」描述為一個「革命團體」，它尋求在美國建立社會主義或共產主義。

精神獨立宣言——以天堂之名

文 | 夏間
圖 | 公有領域

1826年7月4日這一天，是美國50週年紀念日，50年前的1776年7月4日，美國獨立宣言發表，標誌著美國誕生。美國立國的理念是「政府的存在是為了保護公民的天賦權利」，這在當時的世界獨一無二。

就在這一天，兩位美國開國國父，獨立宣言的重要起草人和主筆者，美國第二任總統約翰·亞當斯、第三任總統托馬斯·傑斐遜同日去世。二人都是高壽，亞當斯終年90歲，傑斐遜終年82歲。

這是讓人吃驚的「巧合」，兩位國父在50週年國慶日同日離去，當時的美國人把這看成是天意在展現，認為這顯示了上天對美國建國理念的肯定。

「精神獨立元年」和「三個惡魔」

就在美國人重溫獨立宣言、慶祝國慶的這一天，在美國印第安納州的一個名為新和諧（New Harmony）的小鎮上，一個人在他的約900名追隨者們面前也宣讀了一份「精神獨立宣言（Declaration of Mental Independence）」。

在他看來，他們的行動正在從根本上改變人類。他宣布，人類到了要獲得最寶貴的「精神自由（Mental Liberty）」的時候了。

為了慶祝這一天，這群人把1826年這一年稱為「精神獨立元年」，作為未來紀年的開始。

這個人的名字叫歐文（Robert Owen），他是一位富有英國企業家，正是歐文和他的追隨者們發明了「社會主義（socialism）」這個詞，歐文可以說是社會主義之父。

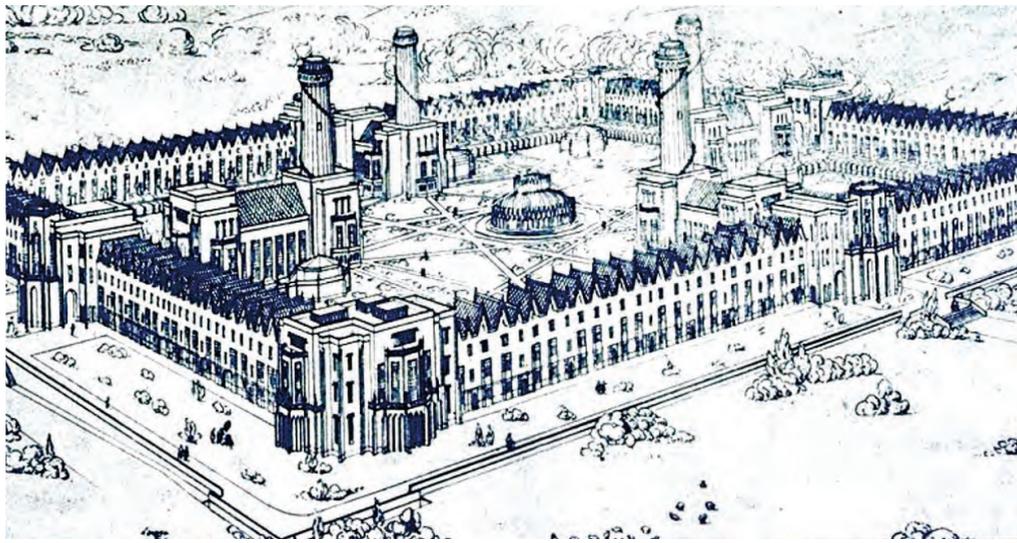
恩格斯後來也承認歐文的巨大影響力：「每一場社會運動，每一場英格蘭工人的真正邁進，都是和歐文的名字聯繫在一起的。」

1年前的1825年4月，歐文以15萬美元的價格買下了這個擁有數千英畝土地的小鎮，並把它命名為「新和諧」，開始了他的以公有制社會主義取代「個體自私系統（individual selfish system）」的實驗。

實行社會主義的目的並非為了更多的物質財富，歐文的目標是建立一個和傳統人類完全不同的社會，建立一個「新人類」。

在歐文買下新和諧之前的幾個月，1825年2月25日，他應邀在美國國會發表演講中說：「當下正在發生的變革，超過人類有史以來的任何變革。」

歐文的社會主義思想建立於他的兩個基本認知之上，第一個認知，是任何人都不應該「對他的思想和自我行為負責」，這是因



新道市鎮藍圖

為「他的整個人，包括物理、精神、道德都是由他本人之外的因素造成的。」任何人都是「他出生那一刻的狀態，和他後來從生到死的外部環境因素」的產物。所以社會可以通過改變外部環境，來打造出更高素質的人。

歐文的第二個認知，就是他對傳統宗教的激烈敵對。他曾宣告：「為了終結宗教在地球上的存在，我會心甘情願，而且高興的做出任何犧牲。」他認為宗教都是「基於同樣荒謬的想像，認為每個人決定他自己的思想、意願和行動，並因為這些對上帝和其他神負責。」歐文認為這種「錯誤的觀念」，把人變成了「一種虛弱的、卑鄙的動物，成為憤怒的偏執狂和狂熱者，或悲慘的偽君子。」

正是基於上述認知，歐文認為通過創造一個社會主義的新和諧小鎮，消除私有制，改變人的外部環境，那人類就會隨之改變成一種「新人類」。

1825年4月27日，歐文對來到新和諧小鎮的，參加社會主義生活的追隨者們說：「我來到這個國家，來建立一種全新的社會。把一個無知的、自私的體系轉變為覺醒的社會體系，它將逐漸統一所有的利益，並消除導致個體衝突的所有原因。」他莊嚴的總結道：「我活著就是為了要看到這個系統在世界成功建立。」

1826年7月4日，歐文在「精神獨立宣言」中說：「我現在面對你們和整個世界宣布，直到現在，地球上各個地方的人們都是三個惡魔的奴隸，人類的這三個惡魔結合起來對人類種族施加了精神上、身體上的邪惡。」

歐文接著說：「（三個惡魔）我指的是私有，或者個人的財產，荒謬非理性的宗教，和建立在個體財產和非理性宗教之上的婚姻。」

歐文在「精神獨立宣言」中還說：「我們面前有一個高貴的目標……，去解體剝奪人類精神自由、導致人類犯罪，以及犯罪所帶來痛苦的這3個原因（指私有財產、宗教、婚姻）。很快理性、真正的美德和充實的幸福將永遠

伴隨人類。無知、貧窮、依賴和邪惡將永遠被從地球上驅逐。我們能不去實現這個目標嗎？」

之所以婚姻也是惡魔，是因為歐文認為婚姻是「非自然」的，是「出於利益和迷信的與異性的結合」。另外因為「男人和女人都沒有能力自己創造自己的感覺，所以讓男人和女人違反他們的自然特點，去做出基於未來的感覺之上的許諾或者契約，是一種褻瀆。」顯然歐文認為男女關係應該是只基於感覺之上，既然男女雙方都無法保證自己未來的感覺，那就不應該有婚姻這種長期的許諾和契約。

歐文顯然是推崇基於一時感情的性關係，他說：「獨身，除非是（人生中）被自然條件限制的時期，是一種大的罪惡。」在歐文看來，「真正的貞潔」不是不要性，而是不要「雙方沒有互相喜愛的性」。

雖然在歐文的傳記中找不到有關於歐文本人醜聞的描述，但在新和諧的另一個創始者麥克盧爾的一封信中有一個引人注目的段落：「我沒有去猜，歐文先生是否像有些描述中所說的那樣多情。」他寫道：「離開的大多數人的妻子，最近告訴他們的丈夫，是因為歐文先生帶給她們的那種自由，讓她們沒法在德行承受可怕風險的情況下繼續留下。」

和後來的馬克思主義不同，歐文並沒有把社會劃分成階級，他也並非要通過暴力革命達到目標，這也是他的思想被馬克思主義者稱為是空想社會主義的原因。歐文自信社會主義會通過榜樣的力量實現，因為人們一旦看到了社會主義居民們所享有人類前所未有的幸福生活，其他人就會競相效仿。

所以不需要用革命摧毀現有的制度，社會主義自然就會讓「舊制度」過時，歐文喜歡用當時的鐵路興建作類比，隨著鐵路的興建，原來老的泥路上的交通就會越來越少，最終被放棄。社會主義取代「舊制度」也會是這種形式。

但是新和諧並沒有實現歐文所期待的幸福，除了一開始的15萬美元購買價格，歐文又大量注入了約3萬美元的資金，但也只讓新和諧艱難的維持了不到3年的時間。

歐文在新和諧遇到了後來史大林、毛澤東都遇到的問題，消除了私有財產之後，人們勞動效率低下，分配形式官僚，物資緊張匱乏，盜竊行為盛行，內部爭吵分裂不斷，離去的人們越來越多，3年不到新和諧的社會主義就解體了。

歐文把失敗原因歸罪於新和諧的居民，他說：「這證明來自個體制度下的家庭，沒有實現自信與和諧生活所必需的忍耐和慈善的道德。」對此，新和諧的校長和居民尼夫反駁說：「那些有感知力相信合作社和共同財產是最好的人們……是構建這樣一個社團的最好的材料。」

被歐文形容為「我的門徒中最忠實最誠實的人」之一的艾伯拉姆·科姆（Abram Combe），也拒絕了失敗是因為參與者有過錯的說法。他說：「我們的目標就是改變無知、貧窮和邪惡。如果說失敗是因為我們的實驗對象的愚昧、貧窮和道德低下，那是一個難以立足的藉口。」

天堂在哪裡——人類近代之爭主線

社會主義之父歐文的這場實驗，清楚的表明了社會主義並不是為了提高甚麼物質生活水平，而是為了要引導人類拋棄傳統，徹底改造人類。為達到這個目的，就要許諾一個極度美好的願景，來吸引人們為之獻身，從歐文到後來的馬克思主義者都是如此。

英國馬克思主義的創始人巴克·斯（Ernest Belfort Bax），在1886年出版了一本書《社會主義宗教》，他在書中寫道：「社會主義……把宗教從天堂帶回地球。……它的眼光超越了現在……不是……去看向另一個世界，而是看向這個世界中的另一個更高的社會生活。在……這種更高的

社會生活中……其最終可能性超出了語言所能表達或思想所能構想。社會主義者找到了自己的理想，即他的宗教。」

在東西方的古代社會，都是君權神授體制，這種體制中有3個角色：上天（上帝）、君主、民眾。他們的關係是，上天（上帝）授權君主統治王國，人民是君主的子民，遵從天命的君主視民眾是自己的孩子，不論是君主還是子民，他們的道德來源、最終信仰都是來自上天（上帝）。

近250年來，在東西方君權神授體制結束後，人類社會出現了兩種不同的思想，兩種不同的制度，分辨出它們的不同，就能看清當今世界各種亂象。

一種是源於美國立國精神的，獨立宣言中開篇就說：「所有的人是平等創造的，創世主（Creator）賦予了他們一些不可被剝奪的權利……」

所以，在這種制度設計裡，還有上天（獨立宣言中的創世主）和民眾，只是沒有了君主，創世主賦予了民眾特定的權利，民眾組織建立政府，目的是保護創世主所賦予的權利。

在這種制度下，每個人為自己的信仰和品質負責，政府不是強制者。

另一種是在法國大革命中現形，後來又發展成各種社會主義、共產主義的，包括現代共產黨國家，和西方左派的民主社會主義。在這種思想制度裡，不但沒有了君主，也沒有了上天，除民眾外，還有一個政府，可怕的是，這種政府會把自己扮演成上天（上帝）的角色，從而以各種美妙的藉口去制定「新道德」，打造「新人類」。

此時，政府和執政者就成了由魔鬼扮演的「偽上帝」，它會強制民眾必須「崇拜偽上帝」，誰不順從它，它就會使用國家機器對之迫害。

中共建政後把自己扮演成救世主，大力「破四舊」，極力貶低篡改傳統文化，推崇無神論，迫害傳統信仰，幾千萬人死於各種運動，現在又要建立「人類命運共同體」，都是在扮演「偽上帝」角色，把人類帶向魔鬼。

而在西方社會，社會主義左派通過高稅收重新分配財富、政治正確限制思想言論等，也正在一步步引導人們和傳統制度割裂，一步步強化政府的權力，越來越接近「偽上帝」角色。發展到今天，已經到了臨界點，一旦某種危機被製造出來，社會主義左派們就會趁亂竊取政權，然後轉向獨裁，這並非危言聳聽，而是很現實的危險。今年發生在美國的暴力騷亂和左派政治人物的表現，已經明顯體現出這一點。

在這歷史關鍵一刻，看清魔鬼扮演的「偽上帝」，守護傳統和內心，別被它帶入不歸路，既是人們的責任，也是對自己的保護。

2020並非脫鉤年

文 | 秦石

用歷史眼光看，2020年並不是美中脫鉤之年。要說脫鉤，在1949年美中就脫鉤了，而且從那以後再也沒有掛鉤過。

那場脫鉤並不是人民的選擇，兩個國家的人民都是友善的，而且剛剛在二戰中並肩作戰。兩國人民是被脫鉤的，被一個迷信和製造仇恨的中共隔開了。

中共不僅製造了兩國人民脫鉤，還讓兩國人民流血。在朝鮮

戰場上，美國死亡5.4萬人，中國死亡近100萬人，中共讓美中兩國人民付出了如此慘痛的代價，結果就是讓一個變態的金家共產政權存活至今，朝鮮人民的血淚也流淌至今。

1979年美國正式與中華人民共和國建交，是美國誤把中共當成了中國。「中華人民共和國」文化上不是中華，權力不來自於人民，體制更不是共和。如果哪位人民中的一員敢於要求真的共和，那麼十有八九他會被扣上嫖

娼的帽子，比如前不久清華大學許章潤教授被從家中帶走，罪名就是「嫖娼」。

這個政權文化上是共產文化，權力者是共產權貴，體制是以嫖娼懲罰共和，所以「共產權貴嫖娼國」才是名副其實的國號。

1979年後美中有掛鉤嗎？根本沒有，中共在國內的仇美洗腦一天都沒有停止過，在國外對美國的吃飯砸鍋一天都沒有停止過。這不是掛鉤，而是中共對美國的「插管吸血」，中共在對美國

進行一場慢性謀殺。

難怪《人民日報》8月17日刊登評論文章稱，「脫鉤」是誤判，中美經濟應該「掛鉤」，而不是脫鉤。

1949年是美國第一次被騙，因為相信了中共要實現自由民主的鬼話，所以沒有全力支持民國政府，導致中共竊政成功。

1979年是美國第二次被騙，美國誤以為中共吸取了毛澤東的教訓，是在真心走向開放自由，結果卻養大了中共怪獸。

2020年美國差點第三次又被中共騙，今年1月15日，川普和劉鶴在白宮簽署了美中第一階段經貿協議文本。貿易戰打到那時，川普政府也還只是要求中共

遵守貿易規則，還以為能和中共長期並處。

但是，中共肺炎（COVID-19）成了轉折點，中共在疫情上的掩蓋真相和惡意污蔑，終於讓川普忍無可忍，在痛中徹底醒來。醒來後的美國，這才驚覺中共這許多年來的陰險布局。

不能不說這是天意，如果美國此刻還不清醒，未來美中人民付出的代價將會十倍、百倍於朝鮮戰爭。

只有在中共解體後，中國人民不再被綁架，那時才會有真正的，對雙方都有益的美中掛鉤。2020年是未來世界新秩序的開始，也預示了中共對中國人民的綁架即將結束。

全臺戰機拂曉升空演練攔截

【看中國記者盧乙欣綜合報導】共軍擾臺次數增加，臺灣國軍9月22日早晨進行「聯合防空作戰訓練」，全臺各個空軍基地受令後，派遣戰機升空攔截，海軍船艦及各式防空飛彈進入戰術位置以完成防空作戰；臺灣國防部長嚴德發強調，絕對不讓敵人越雷池一步。並嚴正告知中共當局，臺海領空及領海，皆是臺灣不容妥協的主權範圍，絕對不是中共軍隊的練兵場。

共軍進逼 全臺空軍基地戰機演練

共軍機艦頻擾臺，除了侵犯臺灣西南防空識別區（ADIZ）外，亦不時逾越臺灣海峽中線，已經嚴重破壞區域和平穩定，依據國防部「即時軍事動態」專區發布的中共軍機動態相關信息，9月21日又有共機侵犯臺灣西南ADIZ，這已是5天內第4度擾臺。

21日，在中國軍機連續4天被記錄到侵犯臺灣西南空域、空軍照例實施廣播驅離後，據軍事迷許先生的紀錄顯示，美軍RC-135偵察機早上7點多就開始在臺灣周邊巡弋，直至下午4點半才離開，中共軍機則分別在上午9點50分、10點37分、下午4點21分三次入侵西南空域，高度分別在3000、4000、6000公尺，中美兩國軍機出沒的時間差不多。如今，臺、美、中3國的空中「交流」，已經成為西南空域的日常。

因應中共軍隊近期以機艦對臺進行文攻武嚇行為，臺灣國軍



空軍第六混合聯隊9月22日在屏東基地，進行慢速機動態操演。（軍聞社）

進行「聯合防空作戰訓練」。軍事新聞通訊社報導，國防部長嚴德發清晨即進入衡山指揮所瞭解陸、海、空三軍部隊緊急應變作為，並要求各部隊「帶著敵情練兵」，以「恃吾有以待之」的萬全準備，克敵制勝，守護國家安全。

臺灣軍聞社表示，「聯合防空作戰訓練」是由臺灣國軍執行全島制空，及反空襲的重要訓練，由國軍聯合作戰指揮中心發布狀況，採「仿真實戰」方式，由空軍假想敵機隊升空，實際測試三軍官兵緊急防空接戰及通信指管能力，據以檢視及強化國軍重要目標防護及應變作為，提升防衛能力。

臺灣國防部長嚴德發、參謀

總長黃曙光9月22日配合「分區同時」的操演過程，上午分別前往國軍聯合作戰指揮中心及空軍作戰指揮部，瞭解三軍官兵的即時操演情況，並與幹部仔細針對敵情威脅與可能行動，共同研討戰術戰法，務必使任何犯臺企圖與行動失敗。軍聞社表示，清晨的操演，全臺各空軍基地受令後，立即派遣戰機起飛升空攔截，並採多機種混編方式應對進犯之敵，海軍船艦及各式防空飛彈武器立即進入戰術位置，完成防空作戰準備；同時，各重要基地也進行對空警戒任務，具體驗證三軍部隊應變計畫及處應程序。

嚴部長強調，當前敵情威脅

與日俱增，國軍官兵要有憂患意識與敵情警覺，確實發揮聯合情監偵的功能，並展現國軍具有防衛固守，重層嚇阻，濱海決勝，灘岸殲敵的能力，絕對不讓敵人越雷池一步，捍衛國家領土主權與民主自由。

空軍在面對共軍的種種進逼舉動，除了以高速機（戰機）升空監控、驅離之外，包括偵察、反潛及運輸等慢速機亦擔任監偵等相關任務，至於駐地屏東的空軍第六混合聯隊也邀請媒體採訪，並展示了P-3C反潛機、C-130H運輸機，及E-2K電偵機等高難度的動態展示課目。其中包括六聯隊安排E-2K進行最

大性能之爬升、低空衝場、戰術下降等課目；而P-3C也罕見地打開投彈艙，模擬對目標投彈；能在承平時擔任人員運輸、人造雨及後送任務的C-130H，則是展現60度小轉彎、500呎衝場、低空重飛及轉彎中戰術落地等多項高難度的飛行科目。

主權範圍不是共軍練兵場

民進黨表示，近來，中共持續以武力恫嚇臺灣民主，破壞臺灣現狀，嚴重地威脅區域和平穩定，但中共外交部發言人竟公開宣稱「臺灣是中國領土不可分割的一部分，不存在所謂的海峽中線」。面對中方變本加厲地升高臺海情勢，企圖將武嚇臺灣常態化，必須嚴正告知中共當局，臺海領空及領海，皆為臺灣不容妥協的主權範圍，絕對不是中共軍隊的練兵場。

民進黨呼籲北京當局，不要強迫周邊的國家順從單方的政治主張，也不要破壞區域的穩定現狀，以及不要以武力挑戰臺灣捍衛民主的決心，「臺灣仍會致力維持兩岸和平穩定現狀，但提醒北京千萬不要低估了我們捍衛主權的決心」。

黃偉哲：國際也不會接受

黃偉哲表示，所謂的海峽中線雖然是一條無形的線，亦是大家在過去基於共識所累積下來的，今日若有一方要破壞共識、破壞現狀，責任就是在那一方，而這個破壞現狀的動作不只是臺灣無法接受，相信國際也是無法接受這樣單方挑釁行為。

資深基金經理：對港失信心 願留守作時代見證

【看中國記者梁路思、李懷橋採訪報導】9月21日，香港恒生指數收市跌幅逾500點，香港資深對沖基金經理、2047香港監察召集人錢志健，在滂沱大雨的戶外接受《看中國》採訪，他表示，500點跌幅雖不是十級大風暴，但就涉及滙豐及渣打兩大銀行。他透露「港版國安法」實施後，金融界人士對香港投資市場失去信心，有人已經離開，也有人隨時準備走，而他自已就會留守至最後「作時代的見證」。

據報導，這兩家銀行在資金來源存疑的情況下，仍調動這筆資金。而近日，中國商務部公布〈不可靠實體清單規定〉，大陸官媒指滙豐很可能被列入名單。滙豐主要的盈利來自大陸和香港，

如果被列入「不可靠實體清單」，後果嚴重。9月21日，滙豐開市即跌穿30元關口，更以全日低位29.3元收市。截至22日午時，滙豐一度跌至28.5元。

錢志健表示，在過去12個月期間，市場最大的跌幅在9月，他對市場前景不看好，認為香港氣數已盡，政府已經壓榨到港人無剩餘價值，「曾經自由的香港，如今好似今日的天氣，夜晚6點鐘已經狂風暴雨」。

近日，習近平要求私企姓黨，大搞公私合營2.0，錢志健認為「這是很大的問題」，在大陸有生意的港商亦要跟黨走，「曾經模糊的『兩制』更加模糊」；如果長遠來看，習近平連任，這種公私合營會一直進行下去，而香港實業家一定會撤資，從李嘉誠的取

態便可見一斑。他亦透露自己認識的朋友中，「有九位數字身家的朋友，甚至十位頭的朋友，半隻腳已經離開香港」。

香港人一直信奉的三權分立，如今變成行政主導，「鄭若驊一句一句歪理當真理」，他表示，金融人士或生意人已經發覺「不對路」，外界亦不看好香港的商業前景。另外，錢志健指，美國科技股開始調整，但未如2、3月分疫情期間調整幅度之大，當時道指由29000點跌至18000點，在十週內急速下滑，預計目前調整幅度不大，因為估值（valuation）相對較高。

已有2萬億美元估值的Apple為例，他表示，今年10月，蘋果並無新手機推出，要等至12月再看情況；發布會有推出iWatch和

professional版iPad，但主打產品iPhone則未有消息。對於香港價值，錢志健認為不是金融，也非地產，而是言論自由，但就承認目前香港價值最差時期。他表示就在接受採訪前，剛剛有朋友搭飛機離開香港，「僅在這星期已經有兩位朋友走了」，但他表示自己會留守到最後，「把真相講到最後，這是做評論要做到事情，作時代的見證」。

對於北京政府將滙豐列入黑名單，錢志健認為，目前滙豐進退兩難，其總部在英國，但盈利來自香港和大陸。而滙豐亞太區行政總裁王冬勝十分親共，曾公開表示支持「港版國安法」。錢認為滙豐發展主要看投資者對其是否有信心，會否繼續將滙豐視為國際銀行；王冬勝對「港版國安法」的態度，的

確會令投資者產生戒心，會把錢轉移至其它銀行，甚至其他國家。此外，他補充指，美國制裁11名中港官員時，香港金管局、證監會都有發聲明，含蓄地幫11人護航，此舉也令不少投資者對香港金融系統失去信心。

談及美資企業收購TikTok，錢志健表示，不可忽略一點，若習近平叫停，TikTok母公司字節跳動則不敢出售，他質疑美國方面能否最終收購TikTok。他還指，今年是前所未有的（unprecedented），很多人在不知道如何投資的情況下，身家大跌，「因此控制波幅，控制情緒都很重要，沉著、積極面對每一日」。目前臺海、南海局勢緊張，美國總統大選將至，從沖基金策略分析，他就建議投資者持現金比較穩妥。

重整全球供應鏈 蔡英文：臺歐投資協定將是成功的關鍵

【看中國記者盧乙欣綜合報導】總統蔡英文表示，在後疫情時代，全球經濟變動及供應鏈重整局勢下，臺歐應該展開雙邊投資協定協商，確保雙方進一步的合作得利，並共建繁榮未來。加拿大駐臺北貿易辦事處的代表芮喬丹在臺南宣布，加臺創新交流年起跑，加臺產業可互補、建立夥伴的關係，並重整全球供應鏈。

9月22日歐盟投資論壇首度在臺灣舉辦，總統蔡英文、外交部長吳釗燮，及經濟部長王美花受邀致詞，與會者包括工業技術研究院、臺灣地區電機電子工業同業公會等技術以及產業單位，還有15個在臺灣設置代表機構的歐盟會員國代表與相關人員。歐洲經貿辦事處表示，論壇總共吸引了逾1400

名臺灣各界人士報名參與。

蔡英文致詞說，今日的論壇是臺歐貿易投資夥伴關係的新頁，且立基於雙邊堅實的合作基礎。即使全球市場充滿著不確定性，臺灣擴展國際合作仍超前部署；當其他人看見變動不安，臺灣看到的是創造繁榮與建立全球合作夥伴關係的新契機。在全球經濟局勢不穩定時，政府推出「投資臺灣三大方案」，以提升投資人的信心，截至9月已經吸引逾新臺幣1兆元的對臺投資，預估將創造超過9萬2000個就業機會。依數據顯示，臺灣2020年的經濟增長率預估是1.56%，成為亞洲四小龍最高。

蔡英文表示，正如歐盟，臺灣亦鼓勵互惠的全球夥伴關

係，並提供公平、可預測的投資環境。臺灣跟歐盟共享自由、民主、法治等價值，這是有助於強化雙邊關係，同時期待臺歐在資通訊、數位經濟、資訊安全及人工智慧等領域上能夠進一步合作。為了鼓勵經貿投資與技術創新合作，設立了臺灣歐盟數位經濟對話（DDE）等平臺；此外，政府提出的六大核心戰略產業，則是有助臺灣於後疫情時代的全球供應鏈上扮演關鍵角色，並能夠為臺歐的未來合作提供路徑圖。

蔡英文強調，為了確保雙邊合作進一步得利，及共建繁榮未來，臺歐應該善加利用當前局勢，並就雙邊投資協定（BIA）展開協商。她稱，投資協定將成為臺歐關係邁向成功未來之關

鍵。歐洲經貿辦事處代表高哲夫（Filip Grzegorzewski）在致詞時，則是逗趣的以臺語表示「愛拚才會贏」，並呼籲臺灣前進歐盟，成為歐洲企業的一份子，從歐盟的良好投資環境中獲益。

加臺創新交流年起跑

加拿大駐臺北貿易辦事處代表芮喬丹9月22日在臺南宣布，加臺創新交流年起跑了。他表示，這次的加臺創新交流年活動，將導致雙方合作具體化，例如加拿大的AI人工智慧居全球領先地位，而臺灣的製造業及不少產業也很強，加拿大跟臺灣可以互補。芮喬丹稱，當今重點是將AI及物聯網（IOT）解決方案應用在全球市場的智慧製造、醫療保健及金融服務

上，終極目標是要促進加臺之間的瞭解、高科技研發及投資合作。

芮喬丹並說明，現在加拿大辦事處在臺北有一個專注在人工智慧及數位醫療的加拿大新創科技加速器（CTA），並且將跟南科TAIRA加速器開辦一系列的線上合作會議。同時，在經濟部的支持下，透過加拿大的新創科技加速器，近期將與20多間加拿大科技公司，及120多間臺灣公司、投資者連結一起。另外，加拿大非營利研究及創新組織Mitacs，則是致力於促進學術界及產業界之間的國際合作，也已經與成功大學國際產學聯盟計畫展開合作，每一年將會為加拿大及臺灣的研究生，提供多達100個產業實習及學術研究的職位。

住在加州就需要預防地震

【本報訊】9月18日深夜11點38分，洛杉磯發生了4.5級地震，南加州很多地區震感都非常強烈，因而也引發了後續是否有較大地震的疑慮。這次地震的震中位於聖蓋博谷華人高密度區，震源深度18公里。很多聖谷居民都說，從未感受如此強烈的震動。在社交媒體上，許多人都想知道這場地震是否是更大地震的前兆。

據FOX11報導，加州理工地震專家安德魯斯(Jennifer Andrews)週一(9月21日)表示，該地震之後已發生7次小的餘震，但和周一早上河濱縣Lake Elsinore附近發生的3.4級地震沒有關係。他說，如果後續真有大震，通常會在24-48小時內發生。好比去年獨立日(7月4日)，南加州科恩縣小鎮里奇克萊斯特(Ridgecrest)發生6.4級地震，次日發生了7.1級地震。

地震專家瓊斯(Lucy Jones)9月18日震後立即發推說，這次地震與1987年的惠蒂爾峽谷地震的位置幾乎一樣。次日，她說地震發生1小時後，發生較大餘震的可能性就會從5%降至4%，到第二天晚上，概率就會降至1%。

瓊斯20日說，通常最大的餘震會比主震的強度低1.2個單位。這次地震最大的餘震是2.3級，比主震低2.2個單位。

今年7月30日，洛杉磯聖佛南多谷Pacoima以北1英里處發生4.2級地震，震源深度4.9英里。當時，有人在推特上詢問瓊斯，該地震意味著什麼？瓊斯回答：這意味著你生活在加州。她說，這是很普通的加州地震。



2014年8月24日納帕發生了6.1級地震後，居民從倒塌的車棚中取出了車子裡的兒童座椅。地震造成80多人受傷，建築設施損壞及整個地區斷電。(Josh Edelson/AFP/Getty Images)

加州處於多條大地震斷層帶上，因此南北加州的居民一直生活在地震預期下。雖然平時很多加州人都很清楚“趴低、掩護、抓牢”的地震自衛法，但周五晚發生地震時，很多居民面對強烈震動，並未採取任何應對，有的人還跑到了屋外。

外牆最易倒 跑出房屋很危險

資料顯示，加州過去的地震死亡者中，有很多是被房間內未固定住的物品砸到。比如2014年納帕地震中，一名女子就是頭部被電視機砸到而死亡。但是，還有很大一部分死者是逃出房間後遇到外牆倒塌而喪生的。2003年Paso Robles地震中，兩名女子從一幢未加固的磚房中跑了出來，但是外

牆倒塌，兩人被掉落的磚塊和水泥砸死了。專家說，如果她們待在屋內，很可能會存活。

地震結構專家Kit Miyamoto之前曾表示，地震發生時，向屋外跑可能真的很危險。尤其是磚房，很容易向外崩塌；如果是鋼結構的房子，他會選擇待在房內，因為鋼架房倒塌的概率相當低。他說，在加州，一般而言，待在屋內可能更好。跑到街上很可能被一些掉落的東西砸到。不過也有例外，比如脆弱的混凝土老舊建築。墨西哥地震的視頻顯示，這種建築不會立即倒塌，因而給了屋內人幾秒鐘寶貴時間跑出房子逃生。

瓊斯也曾表達過類似觀點。她說，在美國，她肯定會選擇

“趴低、掩護、抓牢”。因為她知道，有太多的例子顯示，人們逃出房子後卻被向外倒塌的牆體砸到。這可能與人的第一反應相悖，但卻是最安全的。

如何應對地震時的不同狀況

地震專家們一直反復提醒民眾遇到地震要遵守“趴低、掩護、抓牢”的自衛法。地震發生時，如果在高層，應立即趴下，尋找有遮擋處躲藏並抓穩，避開窗戶，別使用電梯；如果正好在劇院或體育場，最好待在座位上，或者趴到兩排座位之間的地上，保護頭、脖子以及上方的部位，不要嘗試離開直到地震結束。

如果地震時正好在商店裡，那麼應立即找有遮擋的地方蹲下

來，比如購物車或衣架旁邊；如果需要避開高架上的書等重物，請先趴到地上，再爬行最短距離離開危險區。

地震時如果正好在室外，就找一塊空曠地帶待著，避開電線、樹木、標識牌、大樓和車輛；如果正在行車，應慢慢將車子停下；如果在海邊，並且是持續20秒鐘以上的大地震，不要等待警告，應迅速前往一塊高地，謹防海嘯；可能的話，向內陸行進2英里，在高於海平面100英尺以上的地帶落腳。

準備急救包

準備一個急救包，裝入足夠支撐72小時以上的水、食物、藥品、口罩、手電筒和電池。此外，專家還建議準備一根撬棍，以防地震導致房門堵塞。

此外，將家中一些易傷人的物體固定；考慮安裝地震時能自動關閉的氣閥，減少氣管破裂造成的點火風險；在家裡準備一到兩個滅火器，牢記位置，並保證家人都會使用；安裝應急插入式照明，當斷電時可自動開啟。

瓊斯本月早些時候接受FOX11採訪時表示，在加州地震是不可避免的，只是大家不知道確切會在什麼時候發生。她建議，應該對如何建造房屋和如何加固作出規劃，這會決定未來的生活。

此外，一些居民也可以考慮購買地震保險。地震保險可以使房主在震後有資金迅速重建或修補房子，通常的房屋險不包括地震保險。買地震險租戶也會受益，特別是如果地震造成房屋無法居住，地震險會支付臨時住房花費。找出房屋附近更多斷層、土壤液化帶(Liquefaction)及滑坡危險，可利用網站www.templor.net查看有危害的地點。更多細節請查看earthquakecountry.org。

山貓野火向北蔓延 疏散令有變動

【本報訊】在剛剛過去的一個週末，山貓野火(Bobcat Fire)燒毀的總面積已逼近10萬英畝，成為了洛縣史上最大的野火之一，所幸在這場大火中，至今沒有報告出現人員傷亡。

截至9月20日，已燃燒了2週的山貓野火，火勢圍控為15%，近1700名消防員還在繼續與大火作戰。美國林業局表示，消防員們在聖蓋博谷南部地區創建控火線取得了進展，威爾遜山天文台(Mt. Wilson Observatory)地區也受到了保護。

週日上午，火勢開始向北移動，華人區各個城市的疏散令也

因此出現更改。

首先，在上週頻頻收到疏散警報、位於大火南部的7個山麓城市中，有5個城市的疏散令於週六(9月19日)下午4點暫時解除，包括亞凱迪亞(Arcadia)、西拉馬德里(Sierra Madre)、蒙羅維亞(Monrovia)、Bradbury和杜阿特市(Duarte)。

而帕薩迪納(Pasadena)和阿塔迪納(Altadena)兩個城市的疏散警報仍在持續。

一度有100多戶居民被強制疏散的亞凱迪亞市，在網上發布了疏散令解除的消息。一位當地華裔居民說，她在一個居民群中

也收到了通知，表示現在不用撤離了，居民們總算能稍微放鬆一下緊繃的心情，但還是會隨時跟進火勢的最新消息。

另一邊，火勢開始在北部羚羊谷(Antelope Valley)的偏遠社區迅速增長。有幾處房屋已被燒毀，因此天使國家森林的統一事故指揮小組和洛縣消防局對Juniper Hills、Valyermo和Big Rock Springs等北部地區的居民，下達了緊急強制疏散令。

疏散範圍包括138th St East路以南、大松高速(Big Pines Highway)和2號高速(Highway 2)以北、263rd East路以西以及Largo Vista

路以東的地區。

洛縣消防局和警局提醒火區附近民眾，無論有沒有收到疏散警報，都不能放鬆警惕，應該隨時做好應對野火的準備。另外，民眾可以關注洛縣警署的推特，獲得有關疏散的最新通知。

9月20日，林業局表示，週日的天氣會助長火勢增長。但消防官員說，週一和周二氣溫會降低，風速較為平緩，有利於消防員滅火。

住在聖蓋博市的華裔居民Z小姐說，原本以為火勢北移，附近城市的疏散警報陸續解除，空氣就能好轉，但卻發現家中開了窗後，還是會飄進很多灰塵。有時在屋內還會突然聞到一股煙味。

南海岸空氣質量管理局繼續警告民眾，大火煙塵導致聖蓋博谷及周邊地區空氣質量仍然十分惡劣。

帕市連爆吸毒過量 致2死女嫌可關終身

【本報訊】官員說，一名聖蓋博女子因涉嫌在帕薩迪納市(Pasadena)出售毒品、致人死命而被起訴。

洛杉磯聯邦檢察官辦公室說，35歲的赫爾南德斯(Marisol Bolanos Hernandez)承認向三名吸毒過量的受害人出售了她認為是可卡因的東西。她被指控犯有一項販賣毒品致嚴重人身傷害罪。據疾控中心數據，加州是全美吸毒過量死亡人數第5高的州，2018年記錄了5,348個吸毒過量死亡案例。據毒品執法局援引驗屍官辦公室的數據，洛杉磯縣絕大多數的吸毒致死案例都是意外。

一份心
一份愛

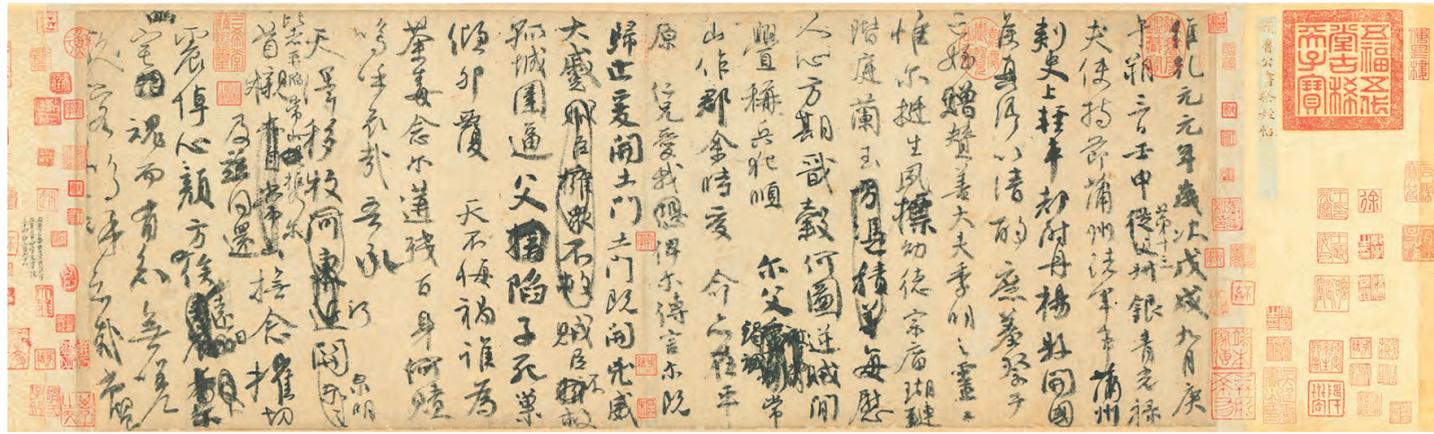
感恩您
對《看中國》的捐款

《看中國》週報是非盈利機構，我們致力於人類傳統價值的回歸及與世界普世價值的融合，謝謝您的支持。

天使、劍：ADOBE STOCK；〈祭姪文稿〉：國立故宮博物院；克里斯托弗·雷：FBI官方網站；其他圖片：公有領域



▲顏真卿畫像
▶顏真卿〈祭姪文稿〉



顏真卿尸解成仙

〈祭姪文稿〉流傳千古

文 | 戴東尼

唐代的顏真卿，為人篤實耿直，曾為四朝元老，被唐代宗封魯郡開國公（所以人們也稱其為顏魯公）。他是繼「二王」（王羲之和王獻之父子）之後，成就最大、影響最為深遠的書法家。

歷代書法評論家說，他的字「忠義之氣，溢於筆畫」、「望之知為盛德君子也」。其書法自成一種方嚴正大、氣勢磅礴的「顏體」。宋代大書法家朱長文讚其書法：「點如墜石，畫如夏雲，鉤如屈金，戈如發弩，縱橫有象，低昂有志，自羲、獻以來，未有如公者也。」宋代大文豪歐陽脩在《六一題跋》中曰：「斯人忠義出於天性，故其字畫剛勁獨立，挺然奇偉，有似其為人。」朱長文於《墨池編》中曰：「其發於筆翰，則剛毅雄特，體嚴法備，如忠臣義士正色立朝，臨大節而不可奪也。揚子雲以書為心畫，於魯公信矣。」顏真卿書對後世書法藝術的發展產生了深遠影響，很多名家，都從顏真卿變法成功中汲取經驗。尤其是行書，唐以後一些名家在學習二王的基礎之上，再學習顏真卿而建樹起自己的風格。

顏真卿的〈祭姪文稿〉被譽為「天下第一行書」，排在第一的是唐太宗愛不釋手的王羲之〈蘭亭集序〉。但是，〈蘭亭集序〉真跡早已不存，現世流傳的只有摹本，而〈祭姪文稿〉則是世界公認的顏真卿本人真正的手稿。〈祭姪文稿〉寫於西元758年，

距今已有1200多年，是顏真卿對在「安史之亂」中遇害的姪子顏季明的悼文。

西元755年12月，顏真卿50歲時，發生了歷史上著名、歷時七年的「安史之亂」，這是唐朝由盛轉衰的轉捩點。安祿山大軍勢如破竹，唐玄宗出逃四川，河北諸郡紛紛倒戈，唯有文人出身的平原郡太守顏真卿率先勤王，率20萬大軍固守平原（山東省陵縣），他的堂兄顏杲卿則出任常山郡太守，堅守在戰火第一線，誓死不降。顏杲卿的兒子顏季明才10幾歲，常常在兩郡間往來，通報消息。

沒想到第二年，叛軍攻打常山，顏杲卿孤城被圍，成為俘虜。他不肯投降，安祿山以其第三子顏季明的性命威脅，顏杲卿破口大罵，竟被拔去了舌頭。最後顏季明被斬首，顏杲卿被肢解，「顏氏一門死於刀鋸者三十餘人，其狀慘絕人寰」。這件慘案發生2年之後，戰事稍平，哀憫萬分的顏真卿派長姪顏泉明前去善後，並尋找家人屍骨，結果只找到了堂兄的一隻腳，和姪子的頭顱。他悲憤難抑，待痛之餘，顏真卿親自為姪子寫下祭文，奮筆疾書，寫下了這篇名垂千古的〈祭姪文稿〉。

更令人唏噓的是，〈祭姪文稿〉並未為顏氏家族忠烈之舉畫下句號。26年之後，唐朝發生另一次叛亂，顏真卿已經74歲高齡，遭到奸相盧杞陷害，奉命招撫謀反的淮西節度使李希烈，後來被叛軍吊死，為國捐軀，享年76歲。

〈祭姪文稿〉全文23行、269字（塗改30餘字），僅7次蘸墨，第一筆蘸墨後連寫53字，可謂激情洶湧，一氣呵成。文中這幾句「賊臣不救，孤城圍逼，父陷子死，巢傾卵覆」，描述的就是其兄、其姪的罹難始末。而這幾句被顏真卿反覆刪改塗抹，足可想見其悲憤。

在〈祭姪文稿〉中，我們也看到了顏公以中鋒用筆貫串全篇，一氣呵成，筋骨老健，風神灑落。顏真卿寫的時候，只為了抒發心中悲痛，根本沒有把它當成一次創作。文字排布時疏、時密，情緒激越。寫錯的地方便隨手塗去，墨乾了也不管、不顧，全文多次出現枯筆，更讓人感到悲壯蒼涼。特殊的歷史環境讓顏真卿的書風、氣節、真情實感，在這件〈祭姪文稿〉中體現得淋漓盡致。

〈祭姪文稿〉的價值就在於坦白、真率，是以真摯情感主運筆墨激情之下，不計工拙、無拘束，隨心進行創作的典範，是經過長期探索而在這非常的一瞬間產生創變突破的實例。其個性之鮮明，形式之獨異，均開歷史之先河，是書法創作述心表情的典型。〈祭姪文稿〉讓我們見到的，不僅是大書法家顏真卿，而且也是忠烈名

臣顏真卿；不僅具有極高的書法價值，也是那段歷史獨一無二的見證。它後來進入宋徽宗內府，又被清宮內府收藏，如今是臺北故宮博物院典藏文物。

古人品書跡格調，貴在「人品高」。顏真卿清高忠烈傳頌千古，顏氏一門光風霽月的亮節貫穿〈祭姪文稿〉一文，感動千古後人。早在顏真卿十八、九歲的時候，有一次臥病在床一百多天，當時的醫師都不能治。有一個自稱是「北山君」的道士到他家裏來，拿出米粒大小的丹砂讓他服下，頃刻之間便痊癒了。道士對他說：「你有清廉簡樸的美名，已經記錄在黃金臺上，可以度世成仙，到天上去做仙官，不要自己沉淪於名宦的大海中。如果不能擺脫塵世的羈絆，你可以在去世的那天，用你的形骸煉神陰景，然後得道成仙。」隨後又告誡他說：「堅持節操輔佐君主，勤儉致身。百年之後，我在伊水和洛水之間等你。」

《太平廣記》載，顏真卿將被縊死的時候，解下一貴重金帶送給使者說：「我曾經修煉過道術，以保全軀體為重。」還對他說：「你這麼聰慧，不侍奉天子，反侍奉逆賊，圖甚麼呀！」勸他的人按他的話做了，勒死之後，又埋葬了他。叛賊被平定之後，顏真卿的家人來把他抬回京城去另葬。遷葬時，子女遵顏真卿遺言，把他的棺材打開一看，已朽爛的棺材裡，顏真卿遺體儼然如生，肌肉不腐，手腳柔軟，鬚鬚、頭髮青黑，雙手拳握，手指甲透過手背，遠近的人都感驚奇。途中，抬棺的人發現棺木漸輕，到了下葬的地方，打開棺材一看，裡面根本沒有人。

這就是道家所說的尸解，顏真卿已經得道修煉成仙。《太平廣記·顏真卿傳》中將其列於「神仙」之列，《歷世真仙體道通鑒》中，也記有顏真卿得仙於羅浮山顯靈之事，將其列入仙傳。

詩苑 | 海藏集·天使的號角已吹響

——有感於美國政府「末日四騎士計畫」



文 | 宋紫鳳

大天使的號角已經吹響
四騎士之劍亮出鋒芒

第一劍撕下魔鬼的偽裝
霎時收了珠寶寶氣
現出邪靈的本相

第二劍劈向蠢動的魍魎
它們結夥成群四處偷盜
早已臭名昭彰

第三劍指向被誘惑的靈魂
與魔鬼做交易
可知堆滿金幣的山洞
亦是埋骨的墳場

第四劍刺向魔鬼的心臟
去你該去的地方
地火熊熊
為你而燒得滾燙

大天使的號角已經吹響
誰還在故作聾盲
諸神的烈怒濺天而降
從東到西
從下到上

大水漫過一切邊界
湧向四面八方
地底沸騰著岩漿
似有巨大密謀在醞釀
冰雹與雪逼退盛夏
裹挾千古冤憤六月來降
蝗蟲越陌度阡遮蔽太陽
顆粒不剩吃盡過冬的食糧

瘟神還在行過之處布疫
將世上的人逐一揀選
從富翁到乞丐
從罪犯到君王
所有的人啊
要想一想
是誰開了天地
又分開陸地與海洋
是誰造了人類
又賦予其智慧和力量
為何所有的文明
無不源於信仰
天地之權柄在誰的手中
為何畏懼魔鬼的皮鞭
卻敢褻瀆威嚴的神杖
邪惡將在諸神圍剿中滅亡
正義升揚如大日之光
茫茫大夢太久長
今日選擇
明日應得
或者與魔共舞萬劫不復
或者與神同行永世流光
時間在分分秒秒流淌
聽！
大天使的號角已經吹響
看！
四騎士之劍亮出鋒芒

【第一劍……】
指美國國家安全顧問羅伯特·奧布萊恩（Robert O'Brien）發表演講，指出中共是馬列極權政黨。

【第二劍……】
指美國聯邦調查局局長克里斯托弗·雷（Christopher Wray）發表演講，指出中共大搞經濟間諜活動，涉案超過2000起。

【第三劍……】
指美國司法部長威爾·巴爾（William Barr）披露好萊塢和迪士尼等美國公司，向中共屈膝內幕。

【第四劍……】
指美國國務卿麥克·蓬佩奧（Mike Pompeo）演講，呼籲中國人民與全世界國家聯合起來，強調自由世界必須戰勝中共暴政。



羅伯特·奧布萊恩



克里斯托弗·雷



威廉·巴爾



麥克·蓬佩奧



天使的號角已經吹響，所有的人要想一想如何正確選擇。

逐漸被遺忘的中秋傳統習俗

文 | 曉嵐

一年一度的中秋節即將到來，俗話說：「月到中秋分外明。」原因即在於此時的月亮比其他季節的月亮更圓、更明亮。當夜深人靜時，人們仰望天空中的朗朗明月，心中自然升起對故鄉和親人的思念之情，所以，中秋節也稱為「團圓節」。

一提到中秋節，大家不免聯想到月餅以及嫦娥奔月的故事。其實，除了吃月餅、賞月之外，在中秋節這天，古人還有祭月、賞桂花、飲桂花酒、觀潮等習俗。這些習俗不僅蘊含著與親人團聚的期盼，更體現出古人對天地神明的敬仰之情。

中秋節是華人的三大節日之一，各類過節時的傳統活動，都伴隨著悠久的文化內涵。可惜的是，匆忙的現代人主要關心的是能放假、休息，而忘了頭頂上的月亮就像老媽媽一樣，隨時都在關心、想念著你。不如，就讓本文為大家溫習一下逐漸被遺忘的傳統習俗。

中秋節的由來

在古代的黃曆裡，一年分為四季，每季又分為孟、仲、季三個部分，因而，中秋也稱為仲秋。

說到中秋節的由來，這得從它的另一個名字「月夕」說起。《禮記》中曾多次提到「天子春分朝日，秋分夕月」，這裡的朝和夕是祭祀的意思，也就是說，周天子在春分這天祭日，秋分這天祭月。

為甚麼天子要祭日、祭月呢？原來，古代帝王自稱天子，也就是天的兒子，平日做事要看德行，遇到大事時則要祭祀天地，每年在固定時日舉辦大型的祭天活動，春分和秋分這兩天要分別祭祀日、月，這樣才能更好的根據上天的旨意來治理天下。

中秋節正式成為歲時節日，應起於唐朝，唐書太宗紀，以八月十五日為中秋節，以後就成為年中節日。至宋代更為普遍，常在中秋舉行歡宴的活動。至明清時，中秋節儼然成為華人重要的傳統佳節之一。



ADOBE STOCK

中秋節這天，古人除了各種習俗。也體現出古人對天地神明的敬仰之情。



▲頤和園長廊彩繪：唐玄宗遊月宮

唐玄宗遊月宮的故事

現代人應該都知道嫦娥奔月、玉兔搗藥的典故；但在中國古代，最為人們津津樂道的則是唐玄宗遊月宮的故事。

根據唐代最初的記載說，在開元年間的中秋夜晚，一位道長邀請唐玄宗同遊月宮，道長使用神通架起了一座銀色的大橋，直通月亮，兩人走了很久，來到一座城門前，門上的匾額題著「廣寒清虛之府」。這時候，他們已來到了月宮。

月宮裡有數百名的仙女在翩翩起舞，仙樂的聲音清麗無比，仙女的舞姿婀娜曼妙，唐玄宗問：「這是甚麼曲子？」仙女回答是〈霓裳羽衣曲〉。唐玄宗回到人間後，憑著記憶記錄下了這首曲子，並且親自教授梨園的樂伎們譜曲，也把它命名為〈霓裳羽衣〉。

中秋節的習俗

八月十五這一天的夜晚是一年中最美好的月圓之夜，唐人賞月的愛好使得中秋賞月風行，漸漸演變為一種風俗。賞月是一種很優雅的富於詩意的行為，親身參與其中，會獲得精神的放鬆、愉悅和詩意的滋潤，親友之間也會在這種活動中加深感情。除了

賞月，古人在中秋節裡還有些甚麼樣的習俗呢？

祭月、拜月：

在吃的方面，大家首先想到的就是吃月餅，明《熙朝樂事》記載：「八月十五日謂之中秋，民間以月餅相遺，取團圓之義。」大意是，八月十五這一天叫做中秋，老百姓們互相餽贈月餅，有團圓的含義。

除了吃月餅以外，前面提到早在春秋時代，帝王就已開始祭月、拜月了，有「春天祭日、秋天祭月」的社制，後來貴族官吏和文人學士也相繼仿效，逐步傳到民間。因此，祭月、賞月可說是古人中秋節的重要習俗，到了後來，祭月則慢慢演變成了賞月。

元末朱元璋起兵時，以月餅秘密傳遞「八月十五日殺韃子（即蒙古）」的信息，洪武元年（1368年），朱元璋將月餅作為節令糕點賞賜群臣。

明《正德江寧縣志》中也記載，中秋夜，南京人必賞月，闔家賞月稱為「慶團圓」，團坐聚飲稱為「圓月」，出遊待市稱為「走月」。

賞桂花、飲桂花酒：

八月桂花盛開，人們還會賞桂，釀造桂花酒。北宋《東京夢華錄》記載：「中秋節前，諸店皆



▲月餅

ADOBE STOCK



▲桂花茶

ADOBE STOCK



▲宋·李嵩〈月夜看潮圖〉

台北故宮博物院

賣新酒，重新結絡門面、綵樓、花頭、畫竿、醉仙、錦旆。市人爭飲，至午、未間，家家無酒，拽下望子。」就是中秋節前，店家都會開始賣新酒，重新布置門面，大家都會搶著喝，到了中午，每家的酒就都賣光了。

觀潮：

中秋節還有一個很有意思的習俗，那就是觀潮，中秋節前後是觀潮的最佳時間。歷代詩人包括李白、孟浩然、劉禹錫、白居易、范仲淹、陸游、辛棄疾、蘇軾等，都曾寫下過關於錢塘潮水的詩句。

讓我們一起欣賞李白氣勢宏闊的〈橫江詞〉：

海神東過惡風回，
浪打天門石壁開。
浙江八月何如此，
濤如連山噴雪來。

中秋節前後的錢塘潮氣勢磅礴，親臨的人無一不立即感受其震撼之勢，自然地升起對大自然的敬畏之心。此時，心中不免生出「何如此？」的疑問，隱約覺得除非是神力焉能辦到？

李白果然不愧為詩仙！神來一筆讓「海神」倏然升起於外海面上，在沒有錄像帶的古代用詩讓「影片倒轉」重看一次浪潮，讀著於是從視覺、聽覺上的震撼，轉換成了心理上的感受了。

千里共嬋娟

中秋節的習俗很多，形式雖各不相同，但都寄託著人們對美好生活的嚮往，以及深邃的文化想像。到了現代，月下遊玩的習俗，雖已沒有舊時盛行，但人們把酒問月，盼望和家人「千里共嬋娟」的心意也還是一致的，沒有改變。

為甚麼「百善孝為先」？

文 | 美惠

古人云：「百善孝為先。」孝道一直是我國所重視的傳統美德。自古以來，中國人就將子女孝順父母看成是做人的基本道理，認為在所有的善行中，孝道

是最重要的。

「孝」的意涵

「孝」字在甲骨文裡，則是一個孩子攙扶著老人行走，也就是說，用孩子溫暖的雙手取代冰冷的拐杖，陪伴老人前行，這

就是孝的意涵。

為甚麼「百善孝為先」？

「百善孝為先」這句話，出自清人王永彬的《圍爐夜話》。因為「孝」是做人的根本道理、根本的人倫、根本的共識。

孔子曾對曾子說：「夫孝，德之本也，教之所由生也。」又說：「吾志在《春秋》，行在《孝經》。」所以《孝經》可以說是整個儒家學問落實之門。

孝的意思極深、極廣。曾子在《孝經》當中聽到夫子的這些論述有很多疑問，曾子問說：「敢問聖人之德，無以加於孝乎？」夫子都在追求聖人的境界，那麼

既然孝道這麼偉大，難道除了孝道以外，還沒有其他的聖德了嗎？換句話說，聖人之德，有沒有高過孝德的？

孔子回答道：「天地之性，人為貴；人之行，莫大於孝。」人之所以能夠跟天、地合稱為三才，就是因為我們能夠行孝，行出天地之德、天地之性，這就是道。靠人的行為把它表彰出來，這就是德，所以人就貴了。那「人之行，莫大於孝」，人的德行裡頭，孝是最大、最圓滿，是根本。所以「聖人之德，又何以加於孝乎」。聖人之德之上，沒有超過孝道的。換句話說，把孝做到圓滿就是聖人。

漢文帝的孝順之心

漢文帝是一位以孝聞名的帝王。

漢文帝劉恆是一個仁慈之王，同時又是一個聞名天下的孝子。他的母親薄太后得了重病長達三年，在此期間他經常在母親的身邊照顧她，給予母親的所有藥物，他都親自嘗過之後才給母親吃。

他二十四歲登基，以德治為重，他重視禮儀和開發農業，他的政策讓呂后亂世後的漢代逐漸穩定，人口快速增多，經濟復甦發展。他跟漢景帝共同創造了「文景之治」的盛世。

朝中的官員建議漢文帝應該制定法律法規，以便重罰罪民。但是漢文帝不同意，他認為：「法律對，民則好；治對罪，民則順。官員的職責便是教導人民，指導人民做好事。那些不能教好人民的人，若以錯的法律來治他們的罪，這樣是害了他們，做大逆不道的事啊！」

自古以來，中國人就將子女孝順父母看成是做人的基本道理。



公有領域



銀河系內 星群異動

文 | 藍月

科學家們發現，銀河系內的一羣星球正在以不正常速度，和軌道在銀河系中穿行。這種以403倍子彈速度的飛行，是人類目前見過最快的星球速度。

人類對宇宙形成星系的機制並不瞭解，甚至對我們的銀河系也所知有限。科學家認為目前銀河系中，大約有10000個星球正在以這種極高速度運動著，而這些星球來自於大麥哲倫雲(Large Magellanic Cloud)的小型衛星星系。科學家們估計，在這個星系內，一種強大的爆炸力使得進入大麥哲倫雲的小型衛星星系內的星球以極快的速度飛出，這些星球則被彈出大麥哲倫雲星系，冒然進入了銀河系。

英國劍橋大學的科研人員使用斯隆數字天空調查的數據，用計算機模擬這些快速星球形成過程，當一個星球爆炸時如何使其他星球快速彈出。我們通過觀測儀器發現銀河系內存在20顆這樣的星球，但銀河系內還有上萬個星球未被我們所發現。是甚麼力量讓這些星球有著如此高的速度呢？

科學家認為，大麥哲倫雲的奇怪運動解釋了這些恆星的位置。大麥哲倫雲星系以大約145萬公里/小時的速度運行，就好比一個軌道加速器，把闖入這個軌道裡的星球都進行軌道加速，並沿著大麥哲倫雲軌道彈射出去，星球就好比是一顆子彈，經過槍膛的加速後，以403倍正常子彈速度射進銀河系。大麥哲倫雲是銀河系的一個衛星星系，距離約為16萬3千光年，直徑大約是銀河系的1/20，恆星數量約1/10（大約是100億顆恆星）。

科學家解釋說，宇宙中有數以千計星球進入大麥哲倫雲星系，然後被彈射進入銀河系。

澳洲怪湖之謎

文 | 紫雲

澳洲堪培拉北邊的喬治湖(Lake George)，被稱為「會隱身的湖」，湖水時而滿盈，時而乾涸。

據《世界神秘現象》一書中記載：喬治湖平均每過大約40年就會進入一個週期：其中20年湖泊乾涸，另外20年湖泊水滿。湖泊乾涸的時候就是一片草原，成群的牛羊在那裡享受嫩草。水滿的時候，就是個長約2.6萬米、寬約1.1萬米的淡水湖泊，最大深度為4.5米，平均深度2米左右，可以裝下5億立方米(1.8×10¹⁰立方英尺)的

水。湖水每次來去都很突然，來的時候，野鴨、天鵝、魚兒會跟著一起出現，消失時，生物也一同離去。喬治湖是內流湖，沒有河流或是冰川為其供水，它的水到底從何而來，目前依然是迷。從1820年至今，喬治湖已經消失和復現過5次。

科學家們曾使用一種可懸浮於水面的發光介質，進行水流跟蹤試驗，結果令他們目瞪口呆，



▲喬治湖，被稱為「會隱身的湖」。

帶有介質的湖水消失後，竟然出現在智利。科學家們無法解釋喬治湖的神秘現象。

神奇一夢 透天機



文 | 青蓮

牛郎織女的愛情故事，從漢代流傳至今，千百年來讓塵世間無數凡人嚮往、心動。而一位修行人，卻在七夕的晚上夢見了織女，得知她當年下凡與牛郎演繹這段愛情傳奇背後的含義。

這一年的七夕晚上，一個在大道中修行經年、名叫雲蕭的女子，忽然做了一個奇怪的夢。她夢見自己上了瑤池，見到了傳說中的織女。

說起當年凡塵之事，眼前的織女並不像故事中說的那樣，為思念夫君愁眉不展，為天庭強將自己夫妻分離心懷怨懟，而是無限感恩天帝。

世人千百年來一直津津樂道牛郎織女的愛情故事，說天庭無情，拆散了一樁美好婚姻，織女說：「我們本是為他們而來，他們卻誤解了我們。」

「為他們而來？」雲蕭不解。織女說：「我本九天瑤女，牛郎則是一方星君。某日我們從不同的角度觀照紅塵，才發覺世人隨著物質世界的演進，漸漸就失去夫妻之間的倫常。除開利益與肉體的慾望，根本就不珍惜生命在世間那至為寶貴的恩情。」

「可是天庭早就給人規定了嚴格的標準，倘若一人再的敗壞下去，那人就沒有了繼續存在的理由。然而當時，諸神震怒之至，都說應該降下滅頂之災。你



▲頤和園長廊彩繪：牛郎織女鵲橋會

應該聽說過的，上古時期的大洪水，遍及全世界的大洪水，就是那時人類道德無存了的報應。」

「我和牛郎心有不忍，就想給人一次機會。我們經過周密的安排，牛郎便先到下界轉生去了。眾神俱為我們的悲憫之心感動，紛紛表示要全力助。其中太上老君讓出他座下的青牛，說是叫牠跟了牛郎去做護法，待到圓滿時自然超升。」

而牛郎下凡則是為世人演繹何為「孝悌」。牛郎從小秉性純良，吃苦耐勞。

等到父母死了，哥嫂只分給他一頭老牛。他雖受貧困與虐待之苦，仍不改其善良、真誠、忍讓的本性，不怨恨、不記仇，只與老牛相依為命。

織女解釋道，其實牛郎有此一段歷程，以及後來的全部故事，都有著深刻的用意。「牛郎是在向世人表證，甚麼是孝，甚麼是悌，甚麼是處家立身的最重要、最純正的法則。」

而織女下凡，選擇一貧如洗卻品行純真的牛郎，是要告訴

世人：「神所看重人間的，不是金錢、權力與高樓大廈，而是人品。人品純粹而樸真，直接可以感動天庭。」

牛郎和織女共同演繹的情節，是想向世人表證，甚麼是恩重無比、忠貞不渝的愛情：「當一個女人已經託付了終生，男人同樣負有從一而終的責任；當夫妻之間即使遭遇了前所未有的磨難，也要以精誠之心破除一切障礙。」王母將織女帶回，是因為「天庭法度森嚴，神的標準遠高於人間。人天懸隔，天庭之愛，並非世人可以妄自猜測」。而天帝允准七夕相會，是要讓這段愛情故事留下強烈的餘音，不能被凡間很快忘卻：「當天下有情人都有了一個機會，得以重新審視彼此的愛情與婚姻，就能更加強化其情、其愛、其恩的基礎。」

天庭給他們的愛情製造悲劇情節的背後，除了明示人們應如何對待感情，其實還蘊含著更深層的意義。

織女說：「神到人間來展現夫妻恩愛的至上之作，自然不是

出於人情，而是出於慈悲。

當然他們要借人情來作悲劇的紐帶，才能給人營造一個迷的環境，同時留下一幕深刻的印象。「雲蕭好奇的問：「那麼董永和七仙女的傳說，是不是具有異曲同工之妙？」

織女回答說：「是的。也是為了夫婦這一至關重要的倫常，神才一再上演類似的故事。」

雲蕭歎道：「可是今天，誰還懂得這些原始的內涵？」織女說：「這也正是七夕不為人所重視的原因。其實牛郎和我自己，何需為那一段愛情而唏噓。我們所悲憫的，從來都是日益蛻變的人心。」雲蕭說：「我明白了，如果當初王母並不攔你回去，你們可能也迷失在人間。」織女笑了，「就算是九天仙女，到人間時也會被洗腦，和人一樣執著於情事。」雲蕭一夢醒來，夢中情景歷歷在目，織女的話音尤在耳邊，想想當下人間情景，自思這番奇夢必不是偶然，故記錄下來，希望紅塵中的有緣人能夠悟得天機。

樂山大佛：ARIEL STEINER/WIKIMEDIA/CC BY-SA 2.5; 牛郎織女鵲橋會：公有領域; 其他圖片：ADOBE STOCK

張蓓蓓中醫診所
626-321-6766 (痛症)
針灸和回源分筋無痛正骨治療：
四肢麻木 腰椎病 肩周炎 坐骨神經痛
頸椎病 腰間盤突出等各種痛症
短期內保證有效！無效不收費！
9049 E. Valley Blvd., #107 Rosemead, CA 91770

廣 告
瑞
福
迎 新
招 狗 商

在國內想看海外中文媒體？網站被屏蔽了看不了？沒關係，我教你翻牆！
方法1：在海外期間上「動態網」(www.dongtaiwang.com)或「無界網」(www.wujieliulan.com)，下載翻牆軟件「自由門」或「無界瀏覽」到您的智能手機、ipad或網盤里。回國後將軟件傳輸到您的電腦或手機中使用。
方法2：如果人在國內，用海外郵箱(如outlook)發一封(主題不可空白)郵件到freeget.one@gmail.com或xiaozai@upup.info，10分鐘內會得到翻牆軟件下載網址。
友情提示：如軟件偶爾連接不上，請先關閉，等幾分鐘後再試。使用翻牆軟件時，請關閉國產殺毒軟件及防火牆(如360軟件等)
在中國看世界 突破網絡封鎖的利器 扫描動態網二維碼

德盛留學
• 美國名校及百名大學保錄取計畫
• 學生身份丟失，I-20失效，恢復學生身份
• 中學/學院/本科/碩士/語言學校快速升學轉學
• 旅遊身份(B類)、交換生(I類)轉學生身份
• 留學生OPT結束後延長學生身份
• 名校短期職業證書課程(含OPT)
• 語言學校和專本雙錄取申請
• 留學和旅遊簽證服務
626-766-1030 陳先生

老于鐵藝
電動門窗 鐵藝護欄
上門維修 免費估價
20年經驗 質優價廉
地址：2011 Chico Ave South El Monte
626-566-4015
626-342-9377

通達修車行
JEFFREY AUTO REPAIR
誠信為本 通達天下
換機油 3000邁 瓶裝\$15
包含Filter 5000邁Synthetic\$30
Mobeil 1 最低\$45
精修 定期保養 引擎及傳動系統
剎車系統 水箱及冷卻系統
電路系統 更換正時皮帶
★免費★
• 提供二手車買賣信息
• 電腦檢測故障碼
• 長途行車安全檢查
• 輪胎充氣
Tel: 702-912-0008 Cell: 702-682-4822
營業時間：星期一至星期五8:30AM-6PM, 星期六8:30AM-5PM, 星期日僅接受預約維修
新址：2027 S. Decatur Blvd. Las Vegas, NV 89103(老食為先隔壁)
W. Oakey Blvd
O'Bannon Dr
W. Sahara Ave

節慶 | 秋節慶團圓 月餅健康吃

文 | 陳婉宣

時序入秋以後，各大超市、商店、大賣場等琳瑯滿目的月餅活動紛紛展開，提醒著大家一年一度「月圓人團圓」的中秋佳節即將登場了。

在中國人心裡，家人齊聚一堂，一邊欣賞又圓又大的皎潔明月，一邊品嚐美味的月餅、柚子等，盡享天倫之樂，是許多人心中的願望。

吃月餅前先估算熱量

說到中秋節，相信大家腦中浮現的第一個畫面多半都是「月餅」吧！沒錯，數千年來，它都是中秋節的主角，令人好想大快朵頤，但關鍵就在於它的熱量太高，許多人深怕過個中秋節，連身材也變圓了。

根據2019年臺灣國健署針對市售月餅分析其糖、油脂、熱量的結果，發現熱量最高前3名口味都是廣式月餅：廣式雙黃蓮蓉月餅（790大卡）、廣式伍仁蛋黃月餅（600大卡）、廣式核桃棗泥月餅（485大卡）。

而臺式月餅的熱量其實也不低，例如：綠豆椪（363大卡）、滷肉咖哩椪（312大卡）、霜淇淋月餅（289大卡）、芋頭酥（245大卡）、烏豆沙蛋黃酥（234大卡）、奶黃酥（220大卡）、鳳梨酥（200大卡）等等。

月餅屬高糖、高油、高熱量、高脂肪食品，餅皮要薄、蓬鬆、有口感、有香氣，製作過程還得加入大量的鹽、糖漿、豬



吃月餅時，喝菊花茶等無糖茶飲，有去油解膩的功效。



油、花生油、蘇打粉等才會美味，光是油脂的成分在一個50克的月餅中就大約含有20克，十分驚人。

市售月餅大小不同，部分產品並沒有明確標示熱量，預估攝取500大卡的熱量就要慢走約3小時才能消耗掉，所以吃月餅之前要先衡量一下。

健康吃月餅

掌握以下飲食原則，您可以健康吃月餅，又不會發福。

1. 聰明選擇：仔細看包裝上的食品標示來選擇低脂、低糖、低熱量、低膽固醇、高纖的月餅，不妨挑一些以柿子、柚子、土鳳梨、堅果種子等高纖食材製作的健康月餅。

2. 減量：能抵擋美食誘惑者可以乾脆不吃月餅，不想錯過美味的話，就一定要減量少吃。

3. 分享：將月餅切小塊，甚至切成薄片，和家人、親友共用，把熱量分出去，既可品嚐多樣化的口味，還能享有「分享」的樂趣。

4. 正餐替換：預計要吃月餅時，正餐的主食分量務必減少，其他菜色也盡量用清蒸、水煮、低油方式烹飪，不要再吃零食、宵夜等，做好一天的總熱量管理。

慢性病患少吃月餅

慢性病患者本身就有一些日常飲食的禁忌，面對市面琳瑯滿目的月餅必須多加小心，不過，只要掌握一些挑選、食用月餅的



將月餅切小塊，和家人與親友一起分享。

原則，就不會造成身體的負擔。

1. 高血脂患者：注意熱量攝取、避免膽固醇過高，選擇低油月餅，少吃酥皮類和含蛋黃、肥肉、堅果類的月餅。高三酸甘油酯血症患者也要避免甜分過高的月餅。

2. 高血壓患者：不宜吃太鹹、太油膩的食物，應選擇鹽分較低的月餅。

3. 糖尿病患者：一定要注意月餅的油脂、醣類、碳水化合物含量，少吃月餅，而且當作食物代換，應減少正餐飯、麵等和油脂類的食用量，力求維持血糖的穩定。

4. 洗腎病患：必須限鈉、限磷、限鉀，維持理想的體重。不宜吃太鹹的月餅，以及棗泥、桂圓、伍仁火腿、蓮蓉蛋黃、素香菇滷肉等含磷量高的月餅，可酌量食用金桔、烏豆沙等含磷量較少的月餅。

5. 心血管疾病患者：不宜吃過油、過鹹或高膽固醇的飲食，避免吃有蛋黃的月餅或蛋黃酥。月餅餅皮含反式脂肪酸，對心血管的危險也大，盡量少吃。

此外，由於月餅的熱量已經很高，吃月餅的時候不要再喝含糖飲料、氣泡飲料、含酒精類飲料等，最好搭配白開水，或者山楂、陳皮、決明子、菊花茶等無糖茶飲，可以去油解膩。

也可以搭配時令水果，吃一些應景的柚子能補充膳食纖維和維生素，抗氧化，熱量比較低。

吃完月餅以後，建議全家人出門走走，到戶外散步、賞月，既能消耗多餘的熱量，更能閒話家常，增進和家人的感情。

白居易：公有領域；其他圖片：ADOBE STOCK

飲食健康 | 秋節「藥」小心 柚子宜忌口

文 | 郭志東

儘管柚子香甜味美，但對正在使用特定抗凝血劑的病患來說，可謂「糖衣毒物」。

70歲的劉奶奶3年前更換過心臟機械瓣膜，一直在服用抗凝血藥物。

中秋佳節將至，文旦的美味格外誘人，讓她忍不住吃了幾個，之後手腳莫名出現大片瘀青，但她和家人都不以為意。

直到傍晚去公園散步時，因重心不穩，摔到了頭，便失去意識，被送到醫院急診後，發現腦

出血，同時抽血檢查，顯示凝血時間比正常人高出10倍。

就心臟科的領域來說，抗凝血藥物使用非常普遍。

對許多心臟疾病，如：心律不整、瓣膜疾病、靜脈血栓阻塞性疾病等，都必須使用抗凝血劑。

而當中某些抗凝血藥物，如香豆素（Warfarin），對某些食物和藥物都有明顯的交互作用。

更麻煩的是，對一些特定族群，如：機械性人工瓣膜或嚴重腎衰竭的病人來說，以香豆素作為抗凝血藥物是必需的。

但偏偏香豆素遇上柚子這類食物時，便會抑制其藥物的代

謝，導致香豆素在體內的濃度增加，增加出血風險。

但如調整吃藥時間或間隔，對藥物濃度有一定程度的影響。

不僅抗凝血劑，心臟病病患常用的降血壓、降血脂及心律不整藥物，其中一小部分的藥物也會對柚子產生交互作用，造成不同的副作用。

皮膚瘀青或血便 須特別警覺

使用抗凝血藥物的病患，如：皮膚出現瘀青、小便顏色變紅、牙齦出血、咳血、流鼻血，或者大便顏色變成瀝青一樣黑色或

血便時，則必須特別警覺。

一旦出現以上症狀時，應暫時停止服用抗凝血劑，並盡早至門診就醫評估，若出血情況嚴重時，應立即到急診室求診。

要注意的是，停藥時間必須在醫師的指導下進行。

抗凝血劑停用時間過久，對某些機械性人工瓣膜置入的病患來說，會帶來血栓生成的風險。

儘管柚子香甜味美，但對正在使用特定抗凝血劑的病患來說，可謂糖衣毒物。

除了柚子以外，葡萄柚、石榴、動物內臟（如：豬肝）；西藥，如：某些抗生素、止痛劑、



降胃酸藥物，以上所列出的均對香豆素有不同程度濃度的影響。

此外，若有與中藥靈芝、當歸、紅花、銀杏等併用，應請教專家意見。

正在使用抗凝血劑的病人在用藥及飲食方面，必須嚴格遵守醫師及藥師的用藥指導，避免產生因用藥而導致的不良後果。

（轉載自自由時報）

作者：孫師

在民主的天空下為自由抗爭

——記美國民主活動兩三事



作者孫師在雕塑公園聲援香港返送中活動

策，強迫人民屈服於他們的統治，對少數民族地區更是實施白色恐怖政策，包括新疆、西藏

和內蒙古地區，百姓要表面擁護CCP，稍有不當言論也可能招來牢獄之災，個人人權和財富更是得不到保障，計劃生育、強制拆遷、公有製改革等，從方方面面對人民進行剝削和改造。對外，為了維護其虛假的國際地位，將從人民那裡剝削來的財富，毫不吝嗇的灑向那些政治落後，經濟崩潰的亞非拉國家，求得支持。對歐洲、美國等強國外交時，則陽奉陰違、朝令夕改，毫無誠信可言。種種劣行卻要口口聲聲代表十四億中國人民，欺上瞞下，毫無廉恥！

想著CCP的這些暴行，再看台上這位雖已

汗流浹背但仍激情四射的老人，他本可以事業有成，安享晚年，但他卻義無反顧的站了出來，成為了我們反抗暴政的吹哨人和宣揚進步思想的領路人。活動雖然短暫，場地也很簡陋，但相信抵抗暴政、宣揚自由的種子，在每一個與會者的心裡生根發芽！

8月29日，位於加州15號公路邊上的自由雕塑公園人頭攢動、鑼鼓喧天，這個以自由民主為主題的雕塑公園迎來了其歷史上的又一個高光時刻，陳維明先生「光復香港，時代革命」的大型主題雕塑在今天落成揭幕。伴隨著「願榮光歸香港」的悲憤嘹亮歌聲，大幕徐徐拉開，深沉樸實的古銅色雕塑展現我們面前，由無數香港街頭抗爭者的身軀組成了一道鋼鐵鐵壁，最前最高處的自由女神高舉一面

黑旗，上書「光復香港，時代革命」四個大字迎風飄揚！到場的很多香港進步青年和洛杉磯民運人士一起，高喊著口號，為香港加油，為祖國加油！

香港，作為祖國大陸唯一的自由之地，民主之城，CCP的鐵蹄無情的踏碎了750萬香港人的安寧生活，「一國兩制」的承諾言猶在耳，三權分立的政體已不復存在，政府和法院淪為傀儡，警察和監獄成為CPP血腥鎮壓香港人民的武器，大批愛港人士被冠以莫須有的罪名被捕，港人不得不逃離香港，四散海外。

今天，我有幸跟他們站在了一起，我們共同站在這崇尚人權、民主的美國土地上，為香港、為祖國吶喊。何為民主，如何抗爭，香港同胞已經為我們做出了表率，我們要做的就是盡最大努力喚醒每一個沉睡的人，CPP的統治也就到頭了。我們這些漂泊海外的中華兒女，將以推翻CPP暴政為畢生目標，將以重建民主自由的祖國為畢生心願。

願榮光歸香港，願祖國獲得解放！

殺人償命 劫難逃

文 | 陳風

人往往只看今生今世，很難理解累世因果報應之說，不過在民間傳說中卻留下許多生動的故事。

《夷堅志》作者洪邁（1123年—1202年），其父洪皓是南宋一代忠臣，第一次出使至太原時，由時任太原原曲縣文官的張維一路隨行。

張維，燕山三河人（今河北省、北京市北部），他曾和洪

皓說起，在宣和乙巳年（1125年），鄰近的一位六十多歲頗知詩書的村民，平日以種植桑田為生。某夜，他在睡夢中驚醒，醒後慌恐戰慄不已，隨口和身旁的妻子說：「我到壽了，命該絕於此。」其妻驚異之餘，反問緣由，何出此言。

他心懷恐懼地說道：「我剛才在夢中，走在田間小路旁，路上遇到七名胡人騎士，其中有一人身穿白衣，他很生氣的對我說：『唐代憲宗，首領吳元濟叛亂時，你是唐朝蔡州（今河南汝南）的士兵，而我只是當地一名

普通的百姓，正在修理護城河，無故卻被你殺死，我含恨已久，今日方得見到你；雖然你是前世所為，你還是當償還我一命。』白衣人怒言後，隨即拉開弓箭，一箭穿心，射死了老夫。我驚恐萬分，跌倒在地，就醒了。」

他妻子聽完後不以為意，連忙勸慰道：「這只是一場夢，不須大驚小怪！一定是你白天胡思亂想，才會做這樣的惡夢。」但該村民，越想越害怕，天還未亮就起身，因家境貧寒，就命小孫子攜帶著棉被，祖孫二人著急前往六十里外的親戚家避難。

祖孫方才走了三十多里路，剛出官道二里多，路遇數人結伴同行。不久，忽有數名騎士，大聲喝斥，命眾人止步，一行人



人往往只看今生今世，很難理解累世因果報應之說。

停下腳步，不敢輕舉妄動，該村民回眼一看，正好是與夢中場景一模一樣的七名騎士，還真有一名白衣人騎著白馬，驚嚇之餘，這位村民急著快走閃避，騎士喝令不可輕舉妄動，他不聽，白衣

人大怒之下，快馬加鞭追趕至村民身前，旋即引弓，一箭穿心，村民應弦斃命。此七名騎士皆是女真人。

《夷堅甲志卷第十九事》



神光滿面 富貴稱心

文 | 櫻子

榮華富貴人之所欲，平生若能逢貴人提攜，凡夫俗子也能更上一層樓，那麼是不是貴人，要怎樣才能看出來呢？

《公篤相法》明言觀察人之吉凶，以觀「神」為首要，其次才是氣色，所謂：「神光滿面，富貴稱心，鬼色見形，貧窮度日。」

「神光」，是指其人風采光輝潤澤，貌似尊嚴而有威儀，看起來精神飽滿、神采奕奕；而面容暗晦浮膩，面色愁苦，即為「鬼色」。換言之，人只要是神智清明，雖病而不危；雖遭逢劫難，凡靈臺清明而神識清晰者，其實是沒有生命危險的。不過，要是在天庭正中、印堂上方一橫長幅稱「華蓋」的地方，面部這個位置發黑，意味著將有飛來橫禍，而且還是因為自己的貪念而招來的災厄，從而失去權柄而有牢獄之災。

那麼何以面相可以觀吉凶呢？古相書《心相篇》開篇就道破天機：「心者貌之根，審心而善惡自見；行者心之發，觀行而禍福可知。」守善不行惡，方是轉禍為福的根本啊！

福禍由人 王朝亦然

文 | 史謙宇

漢文帝劉恆（前203年~前157年）與其子漢景帝是中華歷史上的賢君，採「輕徭薄賦」、「與民休息」無為而治的方針治國，賢明的父子二人開創了著名的「文景之治」。

漢文帝衣食簡樸，《史記》有載，即便是漢文帝的夫人也令其「衣不得曳地，幃帳不得文繡，以示敦樸，為天下先。」

貴為皇族家眷，衣裙不得鋪張拖地，帷幕床帳不得刺繡紋飾，以為天下之表率，連帶著一朝群臣貴族也不會奢侈浪費，從而節省國家開支，再加上具體施行休養生息的政策，明君當朝，百姓安樂而無憂。漢文帝德行崇高，貴為皇帝，對於病榻上的母親，每必躬親嘗藥後方才恭請母親用藥。此外，坐擁群臣天下，卻能以謙卑之心治理。

凡事反思自身德之不足，找不到的失德之處，還請群臣直言不諱，靜思諫言，從而改過。面對內政，連三年各地瘟疫、水災、乾旱不斷，文帝很是憂慮，召見群臣商議，臣子回應，文帝已愛民如子，十分節儉，對百姓有利的政策也已施行，天災人禍必不可免，懇請寬心。

而漢景帝遇天災時，則有感而道，認為上天降災，肯定是自身有失德之處，觸怒鬼神，我應該檢討自身過失，是否是給官員的俸祿太多？享樂的花費太多？



請眾臣無所隱瞞，提出建言，朕必一一改過。

面對邊境外患，漢景帝反思自身不明，故不能遠德；德薄而不能遠達，因而四方百姓不得安生，「今朕夙興夜寐，勤勞天下，憂苦萬民，為之怛惕不安，未嘗一日忘於心。」一席話語道破了為天下蒼生、無我無私的君王之道。

反觀西漢末年，漢元帝劉奭（前75年—前33年），在位期間亂象災禍橫出，京房（前

77年—前37年）反問漢元帝，既然任賢必治，任不肖必亂，是必然的道理，為何歷史上的暴虐君王如幽王、厲王卻不能任用賢人呢？漢元帝回應道，是因君王不明，所以才把不肖之人誤做賢人而委以大任，只有得道之人，方能鑒往知來。京房見其明理，冠跪地磕頭直諫：「春秋紀二百四十二年災異，以示萬世之君，今陛下即位以來，日月失明，星辰逆行，山崩泉湧，地震石隕，夏霜冬雷，春凋秋榮，水



旱蝗蟲，民人飢疫，賊不禁，刑人滿市，春秋所記，災異盡備。」

不過，蒙昧的漢元帝還是不能審思過失，貪圖安逸，繼續重用宦官石顯，京房還因石顯毀謗，冤死在獄中。

《漢書·五行志》有言：「賢君見變，能修道以除凶；亂君亡象，天不謹告，故不可必也。」筆者以為，貌似強大的國土疆域，為首為官者倘若不能心存百姓、守德安民，遭致覆滅，也是天意所致，不可逆行。

國際民主日網絡會議紀實

中國民主黨華盛頓黨部負責人：孫兆楠

9月15日是聯合國頒布的國際民主日。中國民主黨華盛頓黨部(DC Chapter of China Democracy Party)決定在當天舉辦線上活動，主題是抗議中國政府打壓人權、鎮壓香港民主訴求，呼籲美國政府支持中國人民追求民主、反抗共產黨專制的活動。

論壇於美東時間上午十一點準時開始，並在中國民主黨華盛頓特區黨部Facebook主頁同步直播。由中國民主黨華盛頓黨部負責人孫兆楠致開場詞，鼓勵參與者打開攝像頭，展示對中共暴政的無所畏懼。孫兆楠指出，追求民主，是為了人民享有言論和新聞自由，為了人民有選舉權和被選舉權，為了防止腐敗，保護私有財產，為了在教育醫療官員管理等方面製定出對人民有利的政策。

論壇開始後，參與者討論熱烈，積極控訴中共暴力踐踏人權，對嚮往自由和民主的國民進行了慘無人道的迫害。在論壇中，參與者積極討論了平凡六四



與會人士舉出五大訴求缺一不可的手勢，聲援香港民主運動。

的必要性，以及回顧了中共政府對和平民主運動的暴力鎮壓。參

與者一致認為，只有推翻中共政府，才能建成民主中國，才能解

放十四億被中共政府愚弄的國民。之後，參與者熱烈討論了對

香港民主的支持，並且高喊五大訴求缺一不可的口號，支持香港市民追求民主。昨日北京，今日香港，眾人認為，如若再不挺身而出，中國最後的民主火種亦會被澆滅。因此，與會者指出了向親朋好友宣傳民主制度優越性的必要性，並一致同意，不畏高壓，為民主而不懈奮鬥！

臨近論壇尾聲，孫兆楠做總結陳詞，再次譴責中國暴政並勉勵參與者為追求民主堅持不懈。

參與此次論壇的民主人士如下：

中國民主黨華盛頓黨部負責人孫兆楠；傳媒公司員工龐博；訪問學生陳舒敏；擁護民主的愛國人士孫思；曾受計劃生育迫害的，民主自由追求者 Yufeng Yuan；留學生 Zoe Ge；音樂教師黃甜甜；私營企業主 Hao Zheng；參加過8964的老民運肖亮；博士研究生鄧寧；民運人士趙輝，界立建，陳存慧，李毅，黃麗洋，趙腳，朱太龍，陳瑤池等。

江峰時刻 山口百惠

文 | 江峰

【責任編輯安康】歷史像水一般流淌。歷史上的今天，講述歷史真相，道出生命冷暖。

亲爱的朋友，您好，我是江峰。

上世紀 80 年代，那時候的中國，電視機還不是非常普遍，那是一個精神生活匱乏的年代，但是一部日本電視連續劇《血疑》讓萬人空巷。女主角，山口百惠，她將單純美麗、堅強善良的大島幸子演繹的淋漓盡致。對愛情，執著熱烈；對病魔，樂觀堅強。山口百惠和男主角三浦友和成了金童玉女，而飾演父親“大島茂”一角的演員宇津井健，則成了“好父親”的代名詞，無數人為之傾倒。這部電視劇滿足了各個年齡段的人，讓他們都找到了自己心目中的偶像。而山口百惠更是魅力無可阻擋，青春和純潔的化身，她甜美的笑容、可愛的虎牙、清秀的長相就如一朵櫻花，盛開在每個人年少雀躍的記憶裡。很多人喜歡她，都覺得她的笑容太善良、太動人了！

山口百惠 14 歲演電影並演唱主題曲，名聲大振，年少成名。壓力可想而知。就在百惠聽從公司的安排衝刺演藝圈時，一則報導揭開了她的坎坷的身世。原來，她是單身媽媽山口正子獨自撫養的私生女。她的生父在山口百惠的只是戶口上寫上



簡單的“承認”二字，就不管不問了。因為從小目睹母親的艱難，百惠從小就有一個願望，那就是要找一个顧家的好男人，一個能夠疼愛和保護自己孩子的父親。

1974 年 15 歲的山口百惠正在拍攝一個食品廣告，因為與原來的搭檔配合得不太理想，電影公司決定啟用一個新人，而這個人就是三浦友和。三浦友和比百惠大 7 歲，當時還只是一個跑龍套的。面對人人追捧的百惠，他只是簡單打了個招呼，就是這樣的冷淡和不苟言笑，卻引起了她的注意。

同年 9 月，百惠被確定出演川端康成名著《伊豆的舞女》。為了擴大影響，電影公司從 1 萬 5 千人中挑選男主角。三浦友和被初選淘汰了，可是命運再次為他，嗯，應該說是兩個人打開了門。那個被選定的男生不會演戲，跑過龍套的三浦友和再次得到機會。導演

還說呢：哎呀！三浦友和條件都很好，唯一的不足就是，他長得太英俊了。就這樣，兩人戲劇性地又碰面了。

一次，山口百惠在坐車拍戲的路上就要睡著了，就在這時，三浦友和心疼地看著她說：“睡著了，真可憐，太累了吧！”這輕聲細語的體貼讓她心裡湧起了異樣的溫暖。嘿！這三句話，要不要電視機前的正在熱戀中的男士們記一下，哪怕你追求的是當紅明星大腕，也管用。我重複一下啊：睡著了，真可憐，太累了吧！當然，你要用心去念啊！面對愛情的到來，山口百惠突然膽怯起來，她很怕自己會走上母親的老路。

1979 年，她遭遇了八卦桃色新聞的打擊。這期間，三浦友和一直默默地守護著她，這也讓百惠在對演藝圈心灰意冷的同時，堅信了自己對三浦友和、對愛情的選擇。她知道，自己的愛情之路，將會跟自己的母親不一樣了。1980 年，百惠的事業如日中天，可她對媒體卻表達了想結婚生子，並退出演藝圈的願望。日本民眾強烈抗議，甚至有影迷寫信威脅三浦友和：“如果你要敢和百惠結婚，我就殺掉你。”一開始，三

浦友和還有些猶豫，當然不是怕被殺了，而是擔心山口百惠這樣的天后巨星能真的放下一切，做個家庭主婦麼？但他深知百惠的選擇不是來自於一時衝動，他又果敢地拉著了她的手。

山口百惠在日本武道館舉行了告別演唱會，一襲白衣像仙女一樣出現在大家面前的山口百惠，以一曲《我的考驗》開始，表明她的確已經堅定了信心，準備走自己選擇的人生道路了。臨近尾聲時，她披著純白的婚紗緩緩走到舞臺的中央。唱出了最後一首歌《告別的那一邊》，也就是香港張國榮翻唱的那首成名曲《風繼續吹》：“最後的歌唱給你，難說下次相逢在什麼時候。你的呼喊，你的喝采，你的親切，你的一切，我絕不會忘記，我去了，你不要看著我的背影。”

歌罷，百惠用濕潤的眼淚凝望著全場聽眾，然後，把頭深深地低下致意，良久不動。場上掌聲和呼喊聲如海嘯一般，多少人淚流滿面，一遍又一遍地喊著百惠的名字。百惠在掌聲中抬起頭來，再一次凝望著觀眾，把手中的麥克風輕輕地放在舞臺上了。這個動作，表示她今後不會再拿起話筒登臺歌唱了。晚上 8 時 34 分，百惠退出舞臺，從 1 萬名歌迷的眼前消失了。百惠將白色麥克風擺在舞臺上，消失在舞臺之後的

場景，多年之後，仍被歌迷們視為傳說。

結婚後，追隨自己的心願，山口百惠徹底消失在公眾的視野，做起了她的家庭主婦。洗衣、做飯、打掃，為丈夫熬湯，家庭給予的幸福感是多少片酬和獎項都換不來的。因為螢幕上經典的金童玉女再也不會重演，所以三浦友和的片約也越來越少，家庭經濟一度拮据。山口百惠毫無怨言，她始終站在他的身旁默默地幫他打理一切。三浦友和回家再晚，家裡永遠為他亮著一盞燈。此時他們不是娛樂圈的明星夫妻，只是一對人間煙火裡的尋常夫婦。山口百惠的公公婆婆都已經 90 歲，山口百惠把公公婆婆接到家裡一起來住，家裡沒有請阿姨，行動不便的公公婆婆的生活，都是山口百惠自己照顧的。

歷史上的今天，現在《血疑》中幸子的模樣已經不復存在，唯有不變的是山口百惠的神態：安靜如溪水，含蓄若弦月。

附注：如果讀者朋友想看江峰時刻的視頻和其它江峰先生的欄目，可以在 YouTube 上搜索 <http://youtube.com/channel/UCa6ERCDt32ar89w>，點擊訂閱，不要忘記再點擊右邊的小鈴鐺，這樣您就會每天收到江峰的免費視頻，每天都會更新呦 ◇

追求民主 反抗極權

文 | 劉玉英

9 月 15 日是聯合國頒布的國際民主日，全世界熱愛民主自由的國家和人民都會在這一隆重的紀念這個具有普世意義和價值的節日。然而，對於在中共極權統治下的中國大陸民眾，民主卻像是天邊的雲彩可望而不可及。人民長期被隔離在專製鐵幕裡被中共奴役、欺騙、教唆，令許多民眾對民主和人權這些放之世界而皆準真理失去了認知能力，淪為沒有信仰、沒有追求，在紙醉金迷中成為中共極權統治下的愚民。

儘管如此，我們仍然看到了 89.64 民主運動播下的火種在經歷了中共殘暴血洗後依然在中國大地頑強的生存並待機綻放。三十多年來一批又一批仁人志士為聲張正義、爭取民主、捍衛人權與邪惡的中共政權抗爭，而由此付出了人身

自由甚至生命的代價。如魏京生、鮑彤、包遵信、王丹、廖亦武、翟偉民、胡石根、李海、王有才、黃琦、趙常青、何德普、姜力鈞、劉荻、王曉寧、蔡陸軍、李智、彭明、詩濤、高智晟、胡佳、郭泉、劉小波、譚作人、伊力哈木·土赫提、王清營、袁新亭、謝文飛、王默、張聖雨、吳淦、周世鋒、王怡等等，他們中有八九六四的民運領袖；有主張政治改革倡導憲政民主的作家、記者、歷史學家；有為民眾遭遇公權打壓而抗爭的維權律師、社會活動家；有堅挺香港民主運動的學者、教授；有持守基督信仰抵抗中共宗教政策的牧師、宗教人士。他們無不因言獲罪，因罪獲刑，被強加的罪名的都是那臭名昭著的“煽動顛覆國家政權罪”。

近來，任志強、蔡霞、許章潤教授，因敢說真話，批評中共而被判刑，軟禁。我們不禁感嘆，在中共極權的邪惡統治下，仍然有那麼多無畏強權而大義凌然的勇士們前仆後繼，為民主吶喊，為自由而戰。我們作為身處海外自由世界的華人，沒有理由不投身於中國的民主事業。我們相信，當人民覺醒之時就是中共倒台之時。

雖然中國的憲法第 34 條、35 條、36 條寫明，中國公民具有選舉權和被選舉權，有言論、出版、集會、結社、遊行、示威的自由，有宗教信仰自由。但這些權利只是一紙空文，人民從來就沒有享有過這些權利。在中國要實現民主自由只有推翻共產黨，最後，讓我們引用許章潤的話作為結束語吧：“夠了，這發霉的造神運



作者劉玉英在中國民主黨網絡會議上發言。

動、淺薄的領袖崇拜；夠了，這無恥的歌舞昇平、骷髏舞和雜耍；夠了，這嗜血的紅朝政治、貪得無厭的黨國體制；夠了，這七年來的荒唐錯亂、一步步的倒行逆施；夠了，這七十年的屍山血海、亙古罕見的紅色暴政……”

夢幻床墊沙發工廠

貨真價實美國製造
最低的工廠價格
眾多選擇種類

向公眾開放囉！

www.AirDreamsMattress.com

持本報購買有 5% 優惠

購\$500以上本地免費送貨



626-573-5733

3266 Rosemead Blvd., El Monte, CA 91731

加州暫停處理新失業申請兩週

【本報訊】加州就業發展部(EDD)週六(9月19日)宣布,該部門將進行兩週的系統重置,新的失業金申請者可能受到影響。EDD將利用這段時間阻止欺詐申請,並減少已積壓的失業金申請案。

報告說,有近60萬加州人的失業申請超過21天未獲得EDD的處理。還有100萬個申請獲得了處理,但之後索賠額有變動,正等待解決。

在防欺詐方面,EDD將使用新的身份驗證工具ID.me,來加強內部應用程序的防詐能力。驗證工具將要求上傳身份文件以及自拍的相片,並通過多個數據源進行比對驗證,以及早防堵詐騙。

在減少案件積壓上,EDD將安排最有經驗的電話服務和工作培訓部門人員去處理積壓時間最長以及最複雜的一些案子。此外,一些新員工將被調往處理信件和電子郵件,並打電話給投訴者。

減少積壓主要針對兩種情況:起始申請與後續申請。EDD將全面審查提交超過21天還未得到處理的起始申請案。截至9月16日,有超過59.1萬個這類申請延誤。而後續申請積壓是指曾經收到過失業金,但由於隨後的資格認證問題,如報告的收入等而停止獲得支付的情況。截至9月16日,有超過100萬的申請者屬於這種類型。EDD正在審核這類數據以確保準確性,並在周四(9月24日)公佈更新。

EDD此次的兩週系統重置,將影響到一些首次福利申請者。在EDD暫停接納申請期間,在線



2020年5月4日,EDD張貼告示,關閉公共服務櫃檯。(FREDERIC J. BROWN/AFP via Getty Images)

提交的新申請將被轉到一個臨時頁面,等EDD系統準備好後再轉回正常的UI頁面。新申請者不用擔心,EDD將承認臨時頁面的提交日期,於申請者的失業申請獲得批准後,追溯支付。

已經發出申請者仍可登錄其UI賬戶,做兩週一次的失業金認證、福利金中斷後的重開,以及查看申請及支付情況等。

自從中共病毒(武漢肺炎)疫情爆發以來,加州面對史無前例的失業人數。據EDD公佈數據,從3月14日到9月12日,EDD系統共收到近1,070萬個失業金申請,支付了超過860億美元的失業金。而EDD過時的處理系統應對乏力,招致失業者投訴和立法者的批評。

上個月,61名州議員致信州長紐森,敦促EDD立即開始支付未付的失業金。議員們在給紐森的信中說,疫情已經流行了5個月,但很多選民迄今一次也沒有收到過失業金。數百萬選民已經數月沒有收入,有些人已經耗盡了積蓄,甚至背上了沉重的債務、生活難以為繼。議員們要求EDD立即採取行動。

紐森之後成立了調查小組,由技術和行政專家共同進行了為期45天的審查。EDD本來承諾在9月底前處理完所有的積壓申請,但調查報告說,EDD的積壓案例每天以1萬件迅速增長,要全部處理完,可能需要幾個月時間。該小組說,加州EDD系統存在嚴重問題,需要進行全面改革。報告提出

了100多項建議,包括:創建簡化的身份驗證流程,保證90%的申請能在幾週內獲得批准。

而當前有40%的申請必須通過人工處理。在目前系統下,首次提出失業申請時,如果EDD無法驗證申請者的身份,就會寄出通知,給予申請人10天時間提交兩種身份文件,包括駕照或護照複印件。這些文件可以在線上傳,但之後會由EDD人員處理。如果身份文件的信息與在線申請的不符,比如生日或姓名拼寫不符,就會導致處理過程延長。

EDD在7月的一份報告說,3月份時,87.8%的失業申請者都在14個工作日內獲得了首次支付,但是到6月,該比例降至51.9%。

灣區每100家企業有1家永久關閉

【本報訊】根據消費者評論網站Yelp最新發布的數據,自3月1日以來,舊金山灣區4個縣中,包括阿拉米達(Alameda)縣、康特拉科斯塔(Contra Costa)縣、聖馬刁(San Mateo)縣和馬林(Marin)縣,大約每100家企業,就有一家永久關閉。目前灣區9個縣中,約有2,900家企業永久關閉,3,300家暫時停業。

在聖荷西(San Jose)都會區,包括聖塔克拉拉(Santa Clara)縣、聖貝尼托(San Benito)縣,每1,000家企業中,約有9家永久關閉。

在全美都會區企業關閉率的排名中,灣區高居第2名,聖荷西則位於第4名。排名前5的都會區,如檀香山(Honolulu)、拉斯維加斯(Las Vegas)和聖地亞哥(San Diego),經濟均嚴重依賴觀光業。

自COVID-19疫情在美國爆發後,加州是全美最先實施經濟封鎖的地區,其COVID-19患者死亡率,遠低於紐約(New York)州、新澤西(New Jersey)州和馬薩諸塞(Massachusetts)州等其它州。但加州關閉至少39,000家企業,其中19,200家永久關閉,其永久關閉率高居全美第3,僅次於內華達(Nevada)州和夏威夷(Hawaii)州。

封鎖經濟後所造成的損失,在短時間內恐怕無法恢復。加州小型企業倡導者伊莎貝爾·古茲曼(Isabel Guzman)表示,小型企業的員工佔了該州將近一半的勞動力,他們是經濟的支柱,提供生活必需品、服務,如汽車維修廠、雜貨店、乾洗店或其它商品供應商等。

加州主題公園何時能重開?

【本報訊】從3月份至今,加州主題公園已經關閉了6個多月了,不僅各主題公園收入驟減,員工沒有收入或失業,也影響了當地城市的相關行業、員工和稅收。加州景點和公園協會、迪士尼樂園、樂高樂園、納氏漿果農場,以及安納罕市、布埃納公園市和加登格羅夫市都要求州長重新開放主題公園。

關閉重創當地經濟

布埃納公園市市長弗雷德·史密斯(Fred Smith)說:“納氏漿果農場是城市最大的僱主,也是城市稅收的最大來源。這座有百年歷史的公園關閉了6個月,對我們的城市、對本地的旅館、飯店和企業來說,是一場毀滅性的災難。”

史密斯表示,由於中共病毒(新冠病毒),我們損失了約1,500萬美元。納氏的僱員超過了5,000名,關閉導致了許多人自3月以來就沒有工作;同時布埃納公園市的稅收收入也下降了92%。

上個月,納氏重新開放了貝里農場酒店(Berry Farm Hotel)以及公園內的戶外美食品嚐活動,實施了COVID-19健康和安規程,但公園的遊樂設施、過山車和表演等活動仍然關閉。

安納罕市首席通信官邁克·萊斯特(Mike Lyster)也談到迪士尼主題公園的關閉對該市造成了很大的傷害。根據州立富勒頓大學的研究,迪士尼樂園在2018年對南加州的經濟影響約為85億美元。

萊斯特說:“安納罕市預計會有1億美元的預算赤字,整個城市的人們都會感受到這一點。”目前該城的失業率為15%,而在美國大蕭條時期,該市的失業率為12%。

迪士尼公園小鎮的購物中心已於7月份開放,但主題公園仍然關閉。萊斯特表示,安納罕市非常依賴於迪士尼主題公園的重開。該市的萬豪度假酒店經理也表示,希望能盡快地看到客人們回來。

重新開放的標準

萊斯特說:“我們需要看到經濟復甦的路線圖,我們需要了解主題公園何時能開放,否則我們將面臨冠狀病毒危機帶來嚴重的經濟衰退。”

本週三,州長紐森在新聞發布會上回應市長們的呼籲說,加州將

宣布重新開放主題公園的指南。

8月底,紐森宣布了重開各行業新的四種顏色指南,和原來的標準相比,現在要求每100,000名居民的病例增長比例和7天的COVID-19測試呈陽性的百分比是否符合標準,但因為每個級別都必須保留21天,就如該計劃所表述的,是“一項在全州範圍嚴格而緩慢的COVID-19生活計劃”。

早在4月份,橙縣在紐森發布的緊急關閉令後不久,即召集各行業領袖研究恢復經濟的方案,迪士尼主題公園的人員也參加了會議;迪士尼曾宣布7月份重開,未能實現。現在,橙縣的很多行業已被允許開放或限制性開放,包括橙縣的公園和海灘,但幾個主題公園還不知何時能開放。

9月初,“現在開放加州”(OpenCalNOW)聯盟在聖安娜市召開新聞發布會,要求開放全加州,以拯救學校、經濟和孩子們的未來。

針對州長不斷變換的政策,第三區監事唐納德·瓦格納說:“我們最知道本地的優勢和資源,知道面臨的風險,也知道如何安全地開放商業。州長,請平等地對待每一個行業,讓大家去嘗試,把權利還給人民。”

許多居民不滿紐森的政策,比如紐森憑藉記者的一張照片,就下令關閉橙縣的全部海灘,引起幾個城市和居民的訴訟;有的城市趕緊和州政府官員聯繫,說明當地情況;有的城市把從空中拍照的海灘放在城市網頁上,一眼能看出人們保持了足夠的距離。

那麼開放和關閉的標準又是依據什麼制定的呢?比如大麻和酒類商店都曾屬於基本行業,而教堂和學校被排除在外。當許多學校在8月底基本滿足了學校豁免的條件後,準備秋季開學授課選擇,新的顏色標準又出台了,只好繼續等待,人們很想知道製定的這些政策是依據什麼標準。



看中國 SECRETCHINA.COM

看真相看到希望 看中國看見曙光

時局風起雲湧,社會萬象紛呈,世界光怪陸離,歲月大江東去,《看中國》始終如一,為您傳遞真相,與您守護正義。《看中國》作為一家非營利機構,多年來靠工作人員的無私奉獻,為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章,被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。《看中國》的使命是:

1. 呈現沒有審查,沒有過濾的真實新聞信息。
 2. 弘揚中華傳統文化,堅守人類普世價值。
 3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。
- 《看中國》本著社會責任心與道義感,不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業,同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想,媒體的成長,都離不開您的支持,特別是在疫情肆虐,經濟蕭條的當下,報社運作也因經費短缺而面臨困境,為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導,我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠,感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持,我們的堅持,似黑暗中的點點燭光,共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給: kanzhongguo
地址: Kanzhongguo
5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780
電話: 626-262-9302